Biblioteca jud. Hunedoara
SALA DE LECTURA

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul L Nr. 11888 | Duminică 9 noiembrie 1980 | 6 PAGINI — 30 BANI

În spiritul relațiilor prietenești, de cordialitate și înaltă considerație reciprocă, ieri a continuat

VIZITA DE STAT A PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN SUEDIA

Convorbirile oficiale, documentele adoptate deschid ample perspective pentru dezvoltarea colaborării româno-suedeze în interesul progresului economic al ambelor țări, ca și pe plan internațional, pentru promovarea destinderii și securității în Europa, pentru consolidarea păcii în lume

Ceremonia semnării documentelor oficiale

Simbătă dimineața, la Palatul Ministerului Afacerilor Externe al Suediei a avut loc ceremonia semnării documentelor oficiale româno-suedeze.

În prezența tovarășului Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășei Elena Ceaușescu, a primului ministru al guvernului Suediei, Thorbjoern Faelldin, au fost semnate importante documente care pun în evidență însemnătatea și caracterul fructuos al dialogului la nivel înalt româno-suedez, contribuția sa deosebită la dezvoltarea raporturilor de colaborare și prietenie dintre România și Suedia.

În cadrul ceremoniei, tovarășul Gheorghe Oprea, prim viceprim-ministru al guvernului, și Nils G. Aasling, ministrul industriei, au semnat Programul pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice, industriale, tehnice și științifice între Republica Socialistă România și Suedia.

Tovarășul Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, și Staffan Burenstam-Linder, ministrul comerțului, au semnat Acordul comercial pe termen lung între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Suediei.

La solemnitate au participat membri ai guvernului, alte personalități ale vieții politice suedeze.

Au luat parte persoanele oficiale care îl însoțesc în vizita sa pe șeful statului român.

În încheierea ceremoniei, toți cei de față au salutat călduros pe înalții oaspeți români și premierul suedez, ridicînd o cupă de șampanie în onoarea lor. Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu s-au întreținut cordial, cu acest prilej, cu primul ministru Thorbjoern Faelldin.

Vizita la moderna uzină de oțeluri inoxidabile „Avesta"

La Uzinele constructoare de mașini și echipament electronic „A. S. E. A."

Simbătă, 8 noiembrie, programul vizitei de stat pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o efectuează în Suedia a inclus momente revelatoare pentru caracterul pronunțat de lucru al dialogului româno-suedez. Înalții oaspeți, însoțiți de Maiestatea Sa regele Carl al XVI-lea Gustaf și de ministrul comerțului, Staffan Burenstam-Linder, de alte persoane oficiale, s-au deplasat la Uzinele constructoare de mașini și echipament electronic „A.S.E.A.", din localitatea Västeras.

Au participat tovarășul Gheorghe Oprea, prim viceprim-ministru al guvernului, alte persoane oficiale române.

După ce edificiile cele mai impunătoare ale Stockholmului se pierd în urmă, drumul național E 18 pătrunde în peisajul caracteristic al acestei regiuni, Vestmanland : cîmpii întinse, păduri de conifere, pini și mesteceni, riuri și lacuri, fabrici, ferme ce dezvăluie o intensă viață economică. La intrarea în Västeras, al șaselea oraș ca mărime al Suediei, te întîmpină clădirea impunătoare a primăriei, inaugurată în 1971, al cărei turn măsoară 65 metri înălțime, constituind emblema localității.

În întîmpinarea distinșilor oaspeți, primiți cu flori la intrarea în sediul marelui grup industrial, a venit dr. Curt Nicolin, președintele consiliului de administrație, care le adresează călduroase cuvinte de bun venit.

Înalții oaspeți sînt invitați să viziteze hala de montaj al locomotivelor, unde sînt arborate drapelele de stat ale României și Suediei.

Ake Nilsson, șeful secției transport, prezintă aspecte din activitatea firmei în acest domeniu.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt informați că societatea „Allmanna Svenska Elektriska Aktiebolaget — A.S.E.A." funcționează din 1890. În decursul anilor, firma s-a extins considerabil, inclusiv în străinătate, devenind unul dintre cele mai mari grupuri industriale suedeze.

Hala de fabricație a fost construită în 1976 și reprezintă o secție de montaj pentru locomotive tiristorizate „A.S.E.A.", de unde, în acest an, au fost livrate 25 de bucăți. Aici se asamblează circa 1 500 componente și subansambluri, ce alcătuiesc o locomotivă modernă, ce se realizează în prezent în 13 zile.

Tipul de locomotivă produs aici și-a cîștigat o reputație internațio-

(Continuare în pag. a III-a)

INTERVIUL ACORDAT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU cotidianului danez „Berlingske Tidende"

După cum s-a anunțat, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a primit la 30 octombrie a.c. pe Birgit Rasmussen, trimis special al cotidianului danez „Berlingske Tidende", căreia i-a acordat următorul interviu :

ÎNTREBARE: *România joacă un rol din ce în ce mai important pe arena internațională. În ce fel poate țara dumneavoastră să aducă o contribuție de seamă la îmbunătățirea situației mondiale? Personal, pe ce eforturi puneți un mai mare accent?*

RĂSPUNS : În activitatea sa externă, România pornește de la faptul că fiecare țară, indiferent de mărime sau de orînduire socială, trebuie să participe activ la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale.

În acest cadru, dezvoltăm larg relațiile cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate și, totodată, cooperăm cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii. Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, este necesar să se facă totul pentru a se pune la baza relațiilor dintre state, pentru a se afirma hotărît pe arena mondială, principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, precum și ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Tocmai acționînd în spiritul acestor principii România își poate aduce, împreună cu alte state, contribuția la afirmarea și la realizarea în viață a unei asemenea politici.

În actualele împrejurări, cînd viața internațională s-a agravat foarte mult, considerăm că trebuie făcut totul pentru soluționarea problemelor dintre state numai pe calea tratativelor, pentru întărirea conlucrării dintre toate statele și, totodată, pentru a se acționa cu mai multă fermitate în direcția lichidării cu desăvîrșire a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, a politicii de forță.

ÎNTREBARE: *Care sînt opiniile dumneavoastră în privința cursei înarmărilor? Aveți propuneri concrete relativ la o diminuare a amenințărilor sporite la adresa eforturilor de destindere?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, cursa înarmărilor a luat proporții foarte îngrijorătoare. Se acumulează noi mijloace de distrugere în masă — inclusiv armament nuclear — ceea ce creează primejdii deosebit de grave pentru politica de pace, de progres și independență națională. Totodată, practic, cursa înarmărilor apasă greu asupra dezvoltării economico-sociale a tuturor popoarelor. Creșterea cheltuielilor militare va fi tot mai greu de suportat în viitor.

De aceea, România se pronunță pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. În acest sens, atît la Organizația Națiunilor Unite, cît și la Geneva, România a prezentat o serie de propuneri și susține propunerile altor state în această direcție.

După părerea noastră, ar fi necesar să se treacă la o reducere a cheltuielilor militare cu cel puțin 10 la sută în următorii 5 ani, să se aloce o parte din aceste mijloace pentru rezolvarea unor probleme economico-sociale din fiecare țară, iar o parte pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare.

În mod deosebit, considerăm că ar trebui acționat pentru realizarea dezarmării în Europa, pentru împiedicarea amplasării de noi rachete pe continentul nostru.

Înfăptuirea dezarmării impune intensificarea activității fiecărui stat, dar noi acordăm un mare rol forțelor populare, popoarelor, care trebuie să determine oprirea cursei înarmărilor și trecerea la politica de dezarmare. Este în interesul fiecărui popor, al progresului economico-social, al păcii și destinderii, al independenței popoarelor să se treacă neîntîrziat la această politică de dezarmare.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în Danemarca, dar și în alte țări, este susținută părerea că noile arme atomice ar fi necesare ca instrumente ale păcii, că fără existența acestora ar fi război. În Danemarca circulă această părere și, fără îndoială, danezii ar fi interesați să citească comentariile și părerile dumneavoastră asupra acestei teze.*

RĂSPUNS : Dacă am privi în trecut, am putea constata că niciodată armele nu au fost un instrument al păcii. Pînă la urmă, ele au grăbit izbucnirea războaielor.

În împrejurările actuale, a susține că noile rachete nucleare ar constitui un instrument de garantare a păcii reprezintă, oricum, un nonsens. Se dispune astăzi, de către ambele părți, de mijloace care pot distruge, fiecare, de cîteva ori omenirea. În ce sens noile armamente mai pot să întărească securitatea cuiva sau să garanteze pacea ? Trebuie să spunem că, de fapt, noile rachete nu fac decît să sporească insecuritatea în Europa, pentru că ele sînt destinate îndeosebi țărilor din Europa.

De aceea, noi, țările europene, avem obligația să facem totul pentru a opri amplasarea și dezvoltarea de noi rachete pe continent, pentru că acestea vor mări gradul de distrugere și vor accentua pericolul unui nou război.

ÎNTREBARE: *Nu cumva vi se pare, domnule președinte, că principala piedică în calea dezarmării este lipsa de încredere între țări? Cum vedeți dumneavoastră această problemă ?*

RĂSPUNS : Este adevărat că neîncrederea existentă determină accentuarea cursei înarmărilor. Dar, continuînd înarmările, nu se întărește încrederea. Ci, dimpotrivă, se accentuează neîncrederea. Consider că tocmai oprirea cursei înarmărilor, a cheltuielilor militare, trecerea la reducerea lor treptată, sub un control internațional corespunzător, precum și realizarea unui echilibru de forțe pe seama reducerii echilibrate a armamentelor vor mări încrederea, vor spori gradul de securitate și vor crea condiții pentru trecerea în continuare la noi măsuri de dezarmare.

ÎNTREBARE : *Ați calificat în repetate rînduri Pactul N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia drept fenomene învechite. Veți acționa în chip activ pentru o dizolvare în viitor a acestor pacte și, în caz afirmativ, în ce mod?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, Pactul N.A.T.O. a apărut în condițiile accentuării războiului rece, iar Pactul de la Varșovia a apărut ca o ripostă la acesta, în aceleași împrejurări. Ar trebui să menționez că, chiar de la început, în Pactul de la Varșovia s-a înscris faptul că țările participante sînt gata să treacă la desființarea concomitentă a celor două blocuri militare.

Au trecut, după cum se știe, mulți ani de atunci. Ar fi greu să se spună că pactele militare au servit pacea și destinderea. În condițiile de astăzi, cînd popoarele doresc să realizeze relații de cooperare, de încredere, trebuie făcut totul pentru desființarea ambelor pacte militare, care au încetat de mult să mai fie necesare — dacă a reprezentat vreodată o necesitate crearea lor.

Pornind de aici, România va continua să acționeze pentru crearea condițiilor necesare dizolvării concomitente a acestor pacte militare, pentru trecerea la reducerea și desființarea totală a bazelor militare străine de pe teritoriile altor state, pentru reducerea și retragerea totală a trupelor străine de pe teritoriile altor state. Calea pentru realizarea acestor obiective o constituie tocmai întărirea încrederii, a conlucrării egale între popoare. Trebuie să se înțeleagă bine că nu blocurile militare, ci relațiile de colaborare și prietenie sînt o garanție pentru pace, pentru independența fiecărui popor.

ÎNTREBARE: *Ce rezultate nădăjduiți dumneavoastră să fie realizate la Conferința de la Madrid? Care ar putea fi rolul țărilor mai mici la această reuniune și cum ar putea ele să influențeze situația relațiilor internaționale în general?*

RĂSPUNS : România acordă o însemnătate deosebită înfăptuirii securității și cooperării în Europa. Participăm activ la pregătirea reuniunii ce urmează să înceapă în noiembrie la Madrid. Considerăm că aceasta ar trebui să dea un nou impuls înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, dezvoltării cooperării și colaborării egale între țările continentului, în toate domeniile. În mod deosebit noi considerăm că ar trebui să se hotărască organizarea unei conferințe pentru dezangajare, pentru întărirea încrederii și pentru dezarmare în Europa. În același timp, ar trebui să se stabilească continuarea conferinței, care constituie o necesitate pentru înfăptuirea în viață a unei reale securități și cooperări în Europa.

În acest sens, consider că țările mici și mijlocii sînt cele mai interesate și că ele trebuie să facă totul pentru a se obține rezultate cît mai bune la Madrid. Viața a demonstrat că întîlnirile țărilor europene pot avea un rol important pentru politica de destindere și cooperare în Europa și în întreaga lume. Aceasta presupune ca țările mici și mijlocii, indiferent că aparțin unui bloc sau altuia — sau nu aparțin nici unuia — să-și îmbunătățească conlucrarea și să-și întărească solidaritatea pentru a contribui la o politică de destindere, de independență națională și de pace, atît în Europa, cît și pe plan internațional. Ele pot să facă mai mult decît au făcut pînă acum pentru soluționarea problemelor internaționale. Aș dori să menționez că România și Danemarca au conlucrat și conlucrează în această privință — și sînt convins că în viitor vor conlucra tot mai activ.

ÎNTREBARE: *Care sînt țelurile dumneavoastră în ce privește poporul român și viitorul acestuia? Care sînt progresele realizate în anii din urmă pe care le considerați drept cele mai importante și în ce direcție se vor îndrepta eforturile în anii viitori?*

RĂSPUNS : România este angajată cu toate forțele sale în realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Acest program presupune dezvoltarea puternică a forțelor de producție, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, precum și perfecționarea continuă a relațiilor sociale, a cadrului democratic de participare activă a poporului la condu-

(Continuare în pag. a VI-a)

Industria județului Brașov a îndeplinit planul cincinal

Cu inimile pline de bucurie și cu justificată mîndrie patriotică, comuniștii, toți oamenii muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — din județul Brașov raportează îndeplinirea prevederilor planului cincinal 1976—1980 la producția industrială, ceea ce va asigura realizarea, pînă la sfîrșitul acestui an, a unei producții suplimentare de peste 15 miliarde lei. Colectivele de oameni ai muncii din județ au reușit să realizeze peste 90 la sută din sporul producției industriale pe seama creșterii productivității muncii. De asemenea, oamenii muncii brașoveni au obținut, numai în acest an, economii de 3 000 tone metal, 43 000 tone combustibil convențional, 3 600 tone benzină și motorină, 25 milioane mc gaze naturale.

Folosim și acest prilej — se spune în telegrama adresată C.C. al P.C.R., **tovarășului Nicolae Ceaușescu** de către Comitetul județean Brașov al P.C.R. — pentru a vă exprima profunda noastră recunoștință și aleasă stimă pentru sprijinul multilateral și deosebit de prețios de care ne-am bucurat an de an din partea dumneavoastră, iubite tovarășe Nicolae Ceaușescu, de care se leagă nemijlocit marile realizări obținute de oamenii muncii din această puternică cetate industrială a țării, ca și cele dobîndite de întregul nostru popor.

Vă încredințăm, tovarășe secretar general, că, urmînd înaltul dumneavoastră exemplu de abnegație, dăruire și devotament nețărmurit față de patrie, oamenii muncii din județul Brașov, în frunte cu comuniștii, alături de întregul nostru popor, vor acționa cu și mai multă însuflețire și avînt creator pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului și statului, a sarcinilor ce le revin din hotărîrile istorice ale Congresului al XII-lea, sporindu-și, astfel, contribuția la înflorirea multilaterală a României socialiste.

La Uzinele „Avesta"

În timpul conferinței de presă de la Palatul Ministerului Afacerilor Externe

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI PRIMUL MINISTRU AL SUEDIEI, THORBJOERN FAELLDIN,

s-au întîlnit cu reprezentanți ai principalelor cotidiane suedeze, reporteri de radio și televiziune, corespondenți ai presei străine acreditați la Stockholm

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și primul ministru al Suediei, Thorbjoern Faelldin, au participat, simbătă dimineața, la o conferință de presă, organizată în sala de festivități a Palatului Ministerului Afacerilor Externe.

La conferința de presă au asistat tovarășa Elena Ceaușescu, tovarășii Gheorghe Oprea, Ștefan Andrei, alte persoane oficiale care însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu în vizita sa în Suedia.

La conferință de presă erau prezenți reprezentanți ai principalelor cotidiane suedeze, reporteri de radio și televiziune, corespondenți ai presei străine acreditați la Stockholm.

În cadrul conferinței de presă, președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru suedez au făcut scurte declarații cu privire la rezultatele vizitei și ale convorbirilor purtate cu acest prilej.

În continuare, tovarășul Nicolae Ceaușescu și premierul suedez au răspuns întrebărilor puse de ziariști.

Declarația președintelui Nicolae Ceaușescu

Doresc să-mi exprim deplina satisfacție pentru rezultatele vizitei oficiale pe care o întreprindem în Suedia la invitația Maiestății Sale.

În cadrul discuțiilor cu domnul prim-ministru, cu alți membri ai guvernului am abordat atît probleme ale relațiilor bilaterale, cît și o serie de probleme internaționale.

Am constatat că, în ultimii ani, s-au extins colaborarea și cooperarea între România și Suedia. Am căzut de acord să intensificăm relațiile economice, cooperarea în producție și să ne propunem, orientativ, dublarea, în următoarea perioadă de cinci ani, a schimburilor economice.

Cu puțin timp înainte au fost semnate Acordul comercial pe termen lung, precum și Programul pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice, industriale, tehnice și științifice dintre România și Suedia. Am căzut de acord să începem discuțiile privind dezvoltarea unei colaborări mai largi în domeniul științei și, îndoosebi, al noilor surse de energie. În cursul zilei de astăzi și mîine vor mai fi semnate unele acorduri concrete cu unele firme suedeze. De asemenea, se desfășoară tratative pentru realizarea unor înțelegeri de cooperare într-o serie de domenii, cum sînt: construcțiile de mașini, industria chimică, industria lemnului și altele.

Avînd în vedere atenția pe care atît România, cît și Suedia o acordă relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, am convenit să extindem cooperarea și cu aceste țări.

Putem deci spune că, în domeniul relațiilor bilaterale, am realizat înțelegeri care dau o perspectivă bună dezvoltării schimburilor economice și cooperării, precum și extinderii relațiilor în domeniul științei, culturii și altele.

În cadrul convorbirilor noastre, un loc important au avut problemele internaționale. Trebuie să declar, cu satisfacție, că asupra tuturor problemelor am ajuns la concluzii comune sau la puncte de vedere foarte apropiate. Sîntem îngrijorați de agravarea relațiilor internaționale, de apariția a noi conflicte. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se opri cursul agravării, pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor între toate părțile interesate.

Cum era de înțeles, pe primul plan au stat problemele securității europene și, desigur, ale viitoarei reuniuni de la Madrid. Noi considerăm că în Europa, după Conferința de la Helsinki, s-au acumulat noi armamente; de fapt, a crescut gradul de insecuritate pe continentul nostru. De aceea este necesar să facem totul pentru desfășurarea cu succes a reuniunii ce va începe la Madrid. Din păcate, mai sînt numai cîteva zile pînă la data stabilită pentru începerea acestei reuniuni și încă nu s-a căzut de acord asupra problemelor de procedură. Noi sperăm că aceste dificultăți vor fi depășite, că se va ajunge la înțelegeri corespunzătoare pentru a se putea începe reuniunea privind securitatea și cooperarea în Europa. Oricît de importante sînt problemele de procedură, ele nu trebuie să împiedice începerea la timp a reuniunii. Sînt puse în discuție însăși dezvoltarea relațiilor din Europa, viitorul popoarelor europene — și aceasta trebuie să predomine, să stea mai presus de orice.

Împreună cu domnul prim-ministru am căzut de acord că, la Madrid, trebuie să fie discutate toate problemele care au făcut obiectul Actului final de la Helsinki. Este, desigur, necesar să aibă loc o trecere în revistă a ceea ce s-a făcut pînă acum; dar esențial este să privim înainte și să stabilim cum să acționăm pentru înfăptuirea acestor documente. În acest sens, atît România, cît și Suedia acordă o mare însemnătate și doresc să se ajungă la stabilirea unei conferințe privind încrederea și dezarmarea în Europa.

Ne pronunțăm, de asemenea, și pentru alte înțelegeri concrete cu privire la colaborarea economică, tehnico-științifică, culturală, inclusiv în domeniul energiei, al transporturilor și mediului înconjurător.

În același timp, considerăm că reuniunea va trebui să asigure continuitatea procesului inceput la Helsinki. După cum se știe, România s-a oferit să găzduiască următoarea reuniune la București.

În cadrul convorbirilor am făcut un schimb de păreri cu privire la problemele dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare. În acest sens am constatat că atît România, cît și Suedia au prezentat numeroase propuneri și conlucrează activ pentru a se trece la măsuri reale și concrete de dezarmare. În acest cadru, am salutat începerea negocierilor între Uniunea Sovietică și Statele Unite privind renunțarea la amplasarea și dezvoltarea de noi rachete nucleare în Europa — și considerăm că trebuie făcut totul pentru a se ajunge la înțelegeri corespunzătoare.

Ținînd seama de importanța problemelor dezarmării, ale securității europene și, în general, ale politicii de destindere, considerăm că este necesar ca țările europene să-și asume o răspundere mai mare și să acționeze mai intens pentru soluționarea acestor probleme.

Aș mai dori să menționez că în cadrul discuțiilor un loc important l-a ocupat problema subdezvoltării, a realizării noii ordini economice internaționale. Am considerat că relațiile dintre state trebuie să fie așezate pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării cu desăvîrșire la politica de forță și de amenințare cu forța. La politica de forță și de război nu există decît o singură alternativă — și aceasta este politica de destindere, de colaborare, de pace și de independență națională.

În încheiere aș dori să exprim Maiestății Sale mulțumirile noastre pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat. Am adresat Maiestății Sale și reginei invitația de a face o vizită oficială în România — invitație ce a fost acceptată.

Aș dori, de asemenea, să mulțumesc domnului prim-ministru pentru ospitalitatea și pentru cadrul plăcut al discuțiilor și, în general, al vizitei noastre în Suedia. Am adresat, de asemenea, în numele guvernului român, o invitație domnului prim-ministru să facă o vizită în România, împreună cu soția — invitație care a fost, de asemenea, acceptată.

Putem spune deci că, pînă acum, vizita s-a desfășurat cu rezultate foarte bune. Avem impresii foarte plăcute despre ospitalitatea locuitorilor Stockholmului, a poporului suedez. Avem impresii plăcute despre munca, despre felul în care poporul suedez luptă pentru dezvoltarea sa și pentru pace. Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten suedez urări de bunăstare, prosperitate, fericire și pace!

★

Rugat să precizeze care este domeniul cel mai important în care consideră că se poate realiza o largă cooperare cu Suedia, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns:

Am menționat deja că avem o anumită cooperare și că au loc tratative pentru dezvoltarea acestei cooperări, îndeosebi în domeniul construcțiilor de mașini, al metalurgiei, industriei lemnului, cît și pe terțe țări, îndeosebi în țările în curs de dezvoltare.

★

În legătură cu o întrebare privind problema arieratelor financiare româno-suedeze, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Aceasta este o problemă care aparține trecutului. Am discutat problema cu domnul prim-ministru și cred că ea își va găsi o soluționare, dar n-aș vrea să anticipez acum. Este necesar ca și în această problemă să privim înainte, și nu înapoi.

★

Rugat să-și spună părerea în legătură cu situația din Polonia și perspectivele ei, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Problemele din Polonia sînt probleme care privesc poporul polonez și forțele politice din Polonia, inclusiv Partidul Muncitoresc Unit Polonez. Noi considerăm că este în interesul poporului polonez, cît și al popoarelor europene — ținînd seama de rolul pe care îl are Polonia în Europa —, al dezvoltării sale socialiste și al întăririi independenței și suveranității sale, să lăsăm această țară să-și soluționeze problemele singură, fără amestec din afară. Problemele din Polonia trebuie rezolvate de polonezii înșiși, fără amestec din afară. Noi considerăm că Polonia, poporul polonez dispune de posibilități să-și soluționeze problemele, inclusiv cele de ordin economic — ne exprimăm încrederea că va face acest lucru cu succes.

La o întrebare privind convorbirile avute cu președintele Nicolae Ceaușescu, primul ministru suedez, THORBJOERN FAELLDIN, a spus:

Am discutat principalele probleme internaționale. Am subliniat, în cadrul convorbirilor, că de mai mulți ani România și Suedia au conlucrat strîns în multe probleme, în special în problemele securității și cooperării în Europa. Am subliniat, de asemenea, că întîlnirea de la Madrid nu trebuie să se limpotnolească în probleme de procedură, ci să se facă totul ca aceasta să-și poată începe lucrările. Am fost pe deplin de acord că — deși marilor puteri le revine o răspundere deosebită în ce privește aceste probleme — toate țările din Europa trebuie să fie mai active și să poată influența evoluția evenimentelor pe continent.

Am discutat, de asemenea, despre posibilitatea dezvoltării schimburilor comerciale și cooperării economice. Am semnat aceste acorduri și am avut discuții cu privire la modul cum să amplificăm relațiile româno-suedeze.

La o întrebare privind căile de soluționare a problemei Afganistanului, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

România s-a pronunțat în problema Afganistanului — ca și în alte probleme — pentru o soluție politică, pe baza încetării oricărui sprijin pentru forțele antiguvernamentale din Afganistan și, totodată, a retragerii trupelor sovietice din această țară. Pentru o asemenea soluție politică, o mare importanță ar avea tratativele directe între Afganistan și Pakistan. În principiu, întotdeauna România s-a pronunțat și se pronunță pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor și împotriva prezenței trupelor străine pe teritoriile altor state.

Rugat să-și spună părerea în legătură cu cele mai bune căi de întărire a păcii în lumea de astăzi, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Calea cea mai bună este, în primul rînd, renunțarea la politica de forță, de zone de influență și de dominație asupra altor popoare. În al doilea rînd, stabilirea unor relații de încredere și colaborare multilaterală între toate statele, fără deosebire de orînduire socială, acceptarea principiilor la care m-am referit — de egalitate și respect al independenței, de soluționare a tuturor problemelor numai pe calea tratativelor.

★

În încheierea conferinței de presă, ziariștii prezenți au mulțumit președintelui Nicolae Ceaușescu și primului ministru suedez pentru răspunsurile primite la întrebările puse.

Declarația primului ministru Thorbjoern Faelldin

Doresc să subliniez importanța discuțiilor pe care le-am avut împreună cu domnul președinte Ceaușescu cu privire la situația internațională și relațiile bilaterale româno-suedeze. În cadrul acestor discuții am subliniat însemnătatea pe care o are viitoarea reuniune pentru securitate și cooperare de la Madrid. În analiza situației din Europa și cu privire la reuniunea de la Madrid am fost pe deplin de acord asupra necesității evaluării modului în care s-a aplicat în practică Actul final de la Helsinki și asupra faptului că, la Madrid, trebuie luate măsuri care să ducă la întărirea încrederii între state. Sîntem bucuroși că, în cursul discuțiilor pregătitoare de la Madrid, România și Suedia au colaborat strîns și au prezentat împreună o propunere care tinde spre realizarea unei înțelegeri.

De asemenea, am discutat despre necesitatea ca reuniunea de la Madrid să stabilească măsuri privind convocarea unei conferințe de dezarmare în Europa și am ajuns la concluzia că aceasta trebuie să constituie o preocupare a tuturor statelor europene.

În timpul **vizitei de stat a președintelui Nicolae Ceaușescu am discutat și am căzut de acord asupra încheierii Acordului comercial pe** termen lung și a Programului pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice, industriale, tehnice și științifice — documente care s-au semnat astăzi. Noi considerăm că Acordul comercial pe cinci ani oferă o temelie bună pentru dezvoltarea schimburilor comerciale dintre țările noastre. Astăzi și în zilele următoare domnul președinte Nicolae Ceaușescu va avea numeroase contacte cu reprezentanți ai vieții economice în țara noastră.

Noi am fost impresionați de dezvoltarea industrială care are loc în România. Cooperarea industrială este în avantajul ambelor noastre țări. Există deja o cooperare între țările noastre în domeniile mobilei și produselor alimentare, precum și în alte domenii de interes comun. Considerăm, de asemenea, că există largi posibilități de promovare a cooperării în domeniul energiei.

Problema arieratelor financiare nu și-a găsit încă o rezolvare finală, dar ne-am pus de acord asupra unor negocieri care să înceapă imediat, la nivelul experților. Am fost de acord ca această problemă să fie rezolvată și scoasă de pe ordinea de zi a relațiilor noastre.

Vă mulțumesc pentru atenție.

Ziariștii prezenți la conferința de presă au urmărit cu viu interes declarațiile președintelui României și ale primului ministru al Suediei

ÎNTÎLNIRI DE LUCRU

În cursul vizitei de stat a președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, în Suedia, prim vicepriim-ministrul guvernului român, tovarășul Gheorghe Oprea, a avut întîlniri de lucru cu Staffan Burenstam-Linder, ministrul comerțului, și Nils G. Aasling, ministrul industriei, cu conducerile concernului „A.S.E.A." și grupului „A. Johnson and Corp.".

S-au examinat măsurile ce urmează a fi luate pentru intensificarea schimburilor comerciale și, îndeosebi, a cooperării în domeniile construcțiilor de mașini, industriei chimice, exploatării și industrializării lemnului.

De asemenea, s-au analizat posibilitățile privind cooperarea pe terțe piețe între companii suedeze și întreprinderi din România.

Cu acest prilej s-a încheiat Acordul de cooperare privind producerea și comercializarea în comun cu concernul „A.S.E.A." a locomotivelor electrice de mare putere cu comandă tiristorizată, alte înțelegeri cu companii suedeze fiind în curs de definitivare. Documentul a fost semnat de Ion Stanciu, adjunct al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, și Percy Barnevik, directorul general al „A.S.E.A".

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au primit pe guvernatorul provinciei Dalarna, împreună cu soția

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au primit, la reședința din Avesta, vizita guvernatorului provinciei Dalarna, Ingvar Golinas, și a soției sale.

Urînd un cordial bun venit în numele locuitorilor provinciei, guvernatorul Ingvar Golinas a adus un cald salut și un profund omagiu înalților oaspeți români, exprimînd gratitudinea pentru această vizită ce îi onorează în mod deosebit.

În cadrul întrevederii, guvernatorul a schițat o imagine a economiei provinciei și a preocupărilor locuitorilor săi, evocînd, totodată, în semn de stimă și prețuire, trecutul și viața de astăzi de pe meleagurile natale ale președintelui Nicolae Ceaușescu.

Mulțumind, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că sînt multe lucruri care apropie România și Suedia, popoarele celor două țări, atît în ce privește trecutul lor istoric, cît și prezentul. Noi avem o colaborare bună cu Suedia — a subliniat șeful statului român — și, în acest cadru, legăturile dintre cele două popoare se întăresc și se dezvoltă. Sîntem convinși că înțelegerile la care s-a ajuns vor crea condiții și mai bune pentru întărirea raporturilor prietenești dintre popoarele noastre, ele fiind în folosul celor două țări, al progresului lor și, desigur, și al provinciei dumneavoastră.

REPORTAJ DIN ACTUALITATEA SOCIALISTĂ A ȚĂRII

Bulevardul Magheru 26

SZÁSZ János

Am mai scris despre această clădire, acest bloc, de fapt despre alta și totuși asta, despre alta care se afla în locul acesteia, dispărută acum trei ani într-o seară tîrzie de martie. Am scris despre cofetăria care funcționa la parter, despre „Casata", despre restaurantul de la cîțiva pași, „Grădinița", unde se mutase provizoriu cofetăria cu toți cei care rămăseseră în viață. Am scris și despre prietenul meu care locuise în casa aceea de demult, despre amicii mei cu care ne întîlneam la cîte o discuție joi seara la mesele „grădiniței".

Mă învirteam cu strîngere de inimă și o durere revoltată în suflet în acele zile de martie în jurul ruinelor „Casatei". Nu, nu așteptam nici o minune, parcă reveneam instinctiv la locul faptei, pe care nu eu o comisesem, simțeam însă că mă privește și pe mine tot ce s-a întîmplat, de parcă ar exista o logică a sufletului, a scurtcircuitelor nervoase.

A început curățarea dărîmăturilor și indiferent dacă aveam sau nu treabă pe acolo, pașii mă duceau vrînd-nevrînd în preajma terenului gol, ca o rană dureroasă. Făceam într-un fel să trec mereu pe acolo, astfel că am devenit martor la turnarea fundațiilor noi, urmăream înălțindu-se stîlpii de susținere betonați, zidurile crescînd, clădirea prindea lent contur, acoperind golul căscat acolo vremelnic, estompînd amintirea ruinelor. Constructorii lucrau în zgomotul neîntrerupt și agitat al circulației din inima orașului, suindu-se acrobatic tot mai sus, în urma lor răsăreau și creșteau zidurile, de parcă le trăgeau după ei. Dedesubt se construia cofetăria. La începutul de primăvară, în 1979, noua clădire se înălța în locul celei vechi, mai exact împreună cu aceasta, deoarece proiectanții și constructorii, asemenea unor chirurgi plastici, au încadrat noile ziduri în aripa rămasă întreagă a vechiului bloc. S-a deschis și cofetăria, sus la ferestre începeau să filfîie perdelele; priveam cercetător de pe colțul de vizavi cine intră pe poartă, cine se așază la mesele terasei, cine trece în grabă pe lîngă clădire fără a-i arunca măcar o privire.

Mă aflam din nou la locul faptei, de data aceasta fapta mă privea și pe mine, puteam să mă număr într-un fel printre proiectanți și constructori, instalatori și macaragii, totuși sub pleoape insista amintirea vechii imagini, eram dezorientat ca un suporter care se îndoiește de simpatia sa. Ce ar fi trebuit să fac, mă întrebam pe partea opusă a străzii, privind la noul bloc „Casata", la clădirea înălțată pe locul circiumioarei, la șirul de blocuri care se rînduia în spatele lor, tabloul real suprapunîndu-se și acoperind vechea imagine. Ce construiesc eu? Sau mai bine să nu ne întrebăm lucruri atît de pompoase și să ne mulțumim cu rînduiala specifică a diviziunii muncii? Omul se împacă în cele din urmă cu rînduiala lucrurilor și își vede de treabă. Să trec însă de poartă, pe terasă sau în cofetărie nu aveam dreptul, nu aveam puterea nici măcar datorită dreptului celor ce au supraviețuit. Stăteam pironit în colțul opus și nu am trecut strada.

Vara trecută a sosit Sárika. Din Miercurea Ciuc. O cunoșteam de cînd era școlăriță cu codițe, cum se fălea cu prima ei pereche de blugi; a crescut, și-a tăiat codițele. Pășea alături de mine cu acea dezinvoltură și siguranță a generației ei de adolescenți tonici fără sfiala specifică virstei, cutreieram centrul de la Cișmigiu la Piața Romană. Cum spuneam, era vară, salcîmii și teii se trecuseră, Bucureștiul are în această perioadă o lumină densă, iar umbra este grea, de un violet întunecat, zidurile înghit căldura reflectînd luminile pline, conturul lor strălucește într-o coroță strălucitoare.

Îi arăt statuia lui Eftimiu de la marginea Cișmigiului, casa de cultură „Petofi Sandor" și pe nesimțite începem să discutăm despre poeți, statui, despre tot ce este mai trainic decît bronzul. Trecem în revistă casele vechi, dar mai ales pe cele noi, răsărite în locul celor de dinainte, macaralele uriașe deasupra fluviului de oameni și mașini, în forfota circulației intense, le balansează în văzduh, așezîndu-le pe urmă cuminte pe cîte un etaj la îndemîna constructorilor.

Spectacolul o încîntă, admiră în tăcere acest număr de prestidigitație industrială și acrobație înaltă, clipește admirativ în cascada de lumină care cade de sus. Ne găsim deja pe bulevard și în timp ce îi fac o prezentare ad-hoc a erorilor revoluției muntene din 1848 — Ipătescu, Magheru, Bălcescu — ale căror nume se succed în secțiunile bulevardului, mă trezesc deodată în fața blocului „Casata", pe terasa cofetăriei în spatele arcadelor ce o despart de forfota străzii și o unesc cu terasa restaurantului „Grădinița". Deasupra cofetăriei s-au înălțat 10 etaje noi, străduța dintre cele două colțuri a fost închisă pentru mașini, creindu-se astfel o adevărată insulă în zgomotul și agitația metropolei, o insulă a pietonilor, de odihnă, de astîmpărat foamea și setea, colțișor presărat cu flori, gard viu, plante cățărătoare — loc în care trecătorul din Capitală sau provincie își poate trage sufletul în liniștea verde, după serviciu, sau șului care îți potolește setea mai bine decît orice băutură răcoritoare. Tensiunea veche din mine s-a spulberat, ea mai persistă în cascadele de lumini undeva, dar acum amintirea îi ocupă locul.

...E iarnă, zăpezi albe învelesc acoperișurile, pe drumuri un terci maroniu. Pe terasa „Casata" — nămeți, gheață, stîlpii sînt virstnici respectînd tablete, singuratici veniți din vreun cartier îndepărtat să-și caște ochii, să facă cumpărături, mici grupuri care mai gustă cîte ceva înaintea întîlnirilor de simbătă seara.

Seara, aici, vibrează agitația în discuțiile ponderate de la mese, agitația înflăcărată a metropolei, cu cizme și haină de catifea reiată înghite zelos o prăjitură „diplomat".

— Da, ați ghicit, sînt din provincie. Am sosit în zori, am fost la Ministerul Construcțiilor de Mașini. La prinz plec spre casă.

— Ați avut succes?

— Vedeți, la noua tehnologie este nevoie de răbdare.

— Văd însă că vă grăbiți.

— Așa e situația — rîde și soarbe din pahar sucul de ananas. Plătește.

Călărașiul nu este departe, dar îl presează probabil termenele, fiindcă aproape aleargă ieșind pe ușă.

Pe la 5 după-amiază se întorc locatarii. Vin de la uzine, din ministere, instituțe de cercetări, hale și birouri, mese de proiectare și calculatoare. Profesorul de drept, care predă în Africa, se gîndește poate acum la cei de acasă. Tatăl său a primit chiar azi o scrisoare din Africa, de aceea spune că e cu gîndul acasă. Majoritatea locatarilor o constituie profesiunile tehnice, după cum și epoca noastră este cu precădere tehnică. Totuși, de ici-colo, se aude muzică de discuri, magnetofon, radio, inginerul Oprescu intră acum pe poartă cu un teanc de cărți sub brat, iar ing. Globaru își la din cutia poștală ultimele jurnale. Inginerița Murariu pornește la cumpărături pentru cină, iese pînă în Piața Cosmonauților, cumpără și cîteva garoafe de la floărie. Nu e sărbătoare, nici aniversare, doar așa, că-i plac florile și cele de acasă s-au ofilit.

Înainte de masă am urcat la etajul zece. De pe terasă vezi departe, deasupra acoperișurilor albe plutesc nori și aburi, suflul orașului. Orizontul este clar, se zărește pădurea de coșuri a uzinelor, blocurile-turn ale cartierelor îndepărtate, cupola Ateneului Român. Privirea surprinde într-o clipă și bulevardele, Piața Cosmonauților, clădirea cu numărul 5 de unde a cumpărat garoafele inginera Murariu. Iată, în sacoșa ingineriței e pîinea, în mînă flori, liftul o urcă cu repeziciune, mama deschide ușa și dintr-o dată se simte și pe culoar atmosfera aceea plină de diverse zgomote, mirosuri, căldură, ce se numește *acasă*.

36 de apartamente s-au construit pe locul nou al vechiului bloc „Casata", din 36 de locuințe emană atmosferă de cămin la această oră tîrzie a serii de iarnă întunecoase: căldură, muzică în surdină, aromă, lumina de la ferestre, asupra forfotei agitate a metropolei, asupra tumultului Bucureștiului.

Îmi aduc aminte de ramurile înfrunzite, simbolul de victorie al constructorilor, de pe acoperiș. Parcă steagurile străvechi ale speranței ar fîlfîi și acum acolo sus, deasupra pîinii și florilor.

VIZITA DE STAT A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN SUEDIA

La Uzinele „A. S. E. A."

(Urmare din pag. I)

nală și include cele mai recente descoperiri din electronică, control microcomputerizat și dinamica vehiculului. Tiristorul, care controlează curenții motoarelor în milisecunde, permite să se păstreze un reglaj optim al motorului și un riguros control al vitezei osiei.

Șeful secției evidențiază faptul că „A.S.E.A." colaborează în termenii cei mai buni cu întreprinderea românească „Electroputere" în fabricarea de locomotive electrice, cooperarea româno-suedeză în această direcție dovedindu-se deosebit de avantajoasă pentru ambele părți.

Uzina din Craiova, a menționat el, a produs în perioada de cînd colaborează cu „A.S.E.A." 500 de locomotive, o cifră care depășește nivelul realizat de firma licențiatoare.

La un moment dat, în cursul vizitei prin hala de asamblare, președintele Nicolae Ceaușescu și Maiestatea Sa regele Carl al XVI-lea Gustaf au fost invitați să testeze echipamentul de comandă și control existent la bordul locomotivei.

În continuare, prin intermediul unor standuri special amenajate și cu ajutorul unor diapozitive, directorul general al concernului „A.S.E.A.", Percy Barnevik, a înfățișat diversitatea activităților ce se desfășoară în cadrul diferitelor compartimente de producție.

Printre principalele echipamente produse de „A.S.E.A." figurează generatoare hidroelectrice și turbine termoelectrice, centrale nucleare, centrale diesel, instalații și sisteme pentru transmiterea energiei electrice, sisteme complete pentru controlul și regularizarea funcționării echipamentelor electrice, precum și instalații de exploatare minieră, cuptoare de diverse tipuri și alte echipamente pentru industria siderurgică. În paralel au fost dezvoltate procedee electrometalurgice, instalații computerizate pentru laminoare, echipamente de înaltă presiune, sisteme pentru industria hîrtiei, sisteme de supraveghere și control al proceselor, echipamente de ridicat și alte instalații utilizate în transportul și manipularea mărfurilor. În domeniul automatizării producției se realizează roboți industriali și alte sisteme bazate pe microordinatori. În domeniul transporturilor, firma este bine cunoscută pentru locomotivele sale, pentru sistemele de propulsie ale supertancurilor petroliere, cargourilor pentru containere și navelor pentru transportul de gaze naturale lichefiate, pentru echipamente portuare. Grupul „A.S.E.A." furnizează nu numai instalații complete, ci și produse standard prefabricate, care pot fi incorporate în grupuri modulare și asamblate în sisteme funcționale deosebit de flexibile.

La sfîrșitul vizitei, gazdele au exprimat din nou cele mai vii mulțumiri președintelui Nicolae Ceaușescu pentru înalta onoare de a fi inclus în programul vizitei cunoașterea activității concernului „A.S.E.A.", au exprimat gratitudinea lor pentru interesul pe care șeful statului român îl manifestă față de produsele realizate aici, față de cooperarea româno-suedeză în acest domeniu.

La Uzinele „A.S.E.A."

Moment emoționant la „Avesta"

Dejun oferit de conducerea concernului „A. S. E. A."

În onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, conducerea concernului „A.S.E.A." a oferit un dejun.

La dejun a luat parte Maiestatea Sa Carl al XVI-lea Gustaf.

Au participat tovarășul Gheorghe Oprea, alte persoane oficiale române.

Au fost prezenți ambasadorul României la Stockholm și ambasadorul Suediei la București.

În timpul dejunului, desfășurat într-o atmosferă cordială, o formație corală, alcătuită din salariați ai concernului „A.S.E.A.", a interpretat un atractiv program de vechi cîntece folclorice suedeze.

Președintele Nicolae Ceaușescu și dr. Curt Nicolin au rostit toasturi.

Adresîndu-se președintelui Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu, președintele concernului a subliniat că este deosebit de onorat de vizita înalților oaspeți români și de privilegiul de a le ura bun venit. „Am vrea ca această vizită să reprezinte o recunoaștere a valorii cooperării industriale din trecut, ca și o preocupare de viitor în efortul de creștere a nivelului de trai în țările noastre.

În continuare, relevînd preocupările pe plan mondial în vederea folosirii eficiente a resurselor naturale, președintele concernului a evidențiat locul pe care îl ocupă „A.S.E.A." în promovarea căilor și mijloacelor de producere și utilizare a energiei electrice.

În acest context, el a subliniat relațiile de cooperare dintre „A.S.E.A." și industria română, în mod deosebit producția de locomotive electrice, exprimîndu-și convingerea că această conlucrare se va dezvolta. Noi sîntem foarte fericiți, a spus el, de acordul semnat astăzi și care constituie primul pas spre o nouă și fructuoasă colaborare în domeniul locomotivelor.

În acest spirit de optimism și mîndrie, aș vrea să vă mulțumesc încă o dată, domnule președinte, doamnă Ceaușescu, Maiestate, pentru vizita dumneavoastră la această societate. Ridic paharul pentru viitorul României, pentru președintele și poporul său.

La Uzinele „Avesta"

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost simbătă după-amiază oaspeții cadrelor de conducere și muncitorilor prestigioasei firme suedeze „Avesta Jernverks Aktiebolag", filială a Grupului „Axel Johnson".

A participat tovarășul Gheorghe Oprea, prim viceprim-ministru al guvernului, alte persoane oficiale.

Intrînd în Avesta dinspre sud, coloana oficială de mașini pătrunde, în același timp, în provincia Dalarna. Localitatea numără, împreună cu comunele învecinate, 28 000 de locuitori. Orașul este brăzdat de apele riului Dalalven, cel mai lung din Suedia, care a constituit de secole coloana vertebrală a dezvoltării industriale a zonei. În inima Avestei se află Gamla Byn, orașul vechi, ale cărui căsuțe modeste, vopsite în roșul tradițional scandinav, cu alei înguste, poartă patina secolului al XVII-lea. Gamla Byn este un monument arhitectonic, un muzeu în aer liber. Tot aici există și una din rarele cresctorii de bizoni din lume, vietuitoare ce constituie, dealtfel, emblema firmei, semn distinctiv bine cunoscut grație calității produselor realizate în Avesta.

La sediul firmei, distinșii oaspeți sînt întîmpinați de Bo Axson Johnson, președintele Grupului „Axel Johnson", care și-a exprimat bucuria de a fi gazde distinșilor soli ai poporului român. El face o scurtă prezentare a societății.

Fondată în 1883, „Avesta Jernverks" produce oțel inoxidabil, numărîndu-se printre firmele europene renumite în acest domeniu. Este certă atestarea faptului că aici se forja fierul încă din anul 1378, dar este probabil ca activitatea de prelucrare a metalului să fi început chiar mai timpuriu. Între 1640 și 1830, pentru Avesta a fost epoca cuprului, aici existînd cea mai mare turnătorie din Europa la vremea respectivă. Fabrica s-a specializat în baterea de monedă, consemnîndu-se, între altele, amănuntul că aici a fost produsă cea mai mare piesă numismatică din lume. Tot aici a comandat Ludovic al XIV-lea plăcile acoperișului Palatului de la Versailles. Ulterior s-a revenit la fabricarea oțelului. În prezent, uzinele numără circa 2 700 de angajați și exportă aproape trei sferturi din producția sa. Nomenclatorul produselor este divers, el incluzînd oțeluri speciale, tablă inoxidabilă, laminată la cald și la rece, țevi inoxidabile. Unele dintre aceste produse, realizate pentru utilizări speciale, sînt unicate pe piața mondială.

Se vizitează apoi cîteva secții productive. Pe platforma instalației de turnare continuă a oțelului, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt informați că acest modern agregat, cu o capacitate de 240 mii tone pe an, asigură semifabricate cu grosimi între 140 și 250 mm. El prezintă o serie de caracteristici-unicat, cum ar fi amestecarea electromagnetică a metalului fluid, sistem de răcire cu apă și recuperarea căldurii din instalație și din răcirea bramei, tălerea, marcarea și descărcarea automată a bramelor. Gradul înalt de mecanizare și automatizare face ca întregul flux tehnologic să fie asigurat de numai nouă muncitori pe schimb.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu vizitează, în continuare, laminorul la rece, un modern utilaj metalurgic cu caracteristici avantajoase. Este cel mai lat laminor la rece din lume pentru oțel inoxidabil, lățimea mărită a tablei oferind condiții superioare calităților la operațiile de sudură, polizare și controlul calității.

La încheierea vizitei, președintele Nicolae Ceaușescu a exprimat calde aprecieri la adresa gradului înalt de înzestrare tehnică a sectoarelor vizitate, a calității produselor ce se realizează aici și a urat întregului colectiv de muncitori și specialiști din cadrul acestei întreprinderi să obțină în continuare succese tot mai mari în activitatea lor.

Dineu oferit de directorul general al Grupului „Axel Johnson"

Simbătă seară, în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, directorul general al Grupului „Axel Johnson", domnul Axson Johnson, a oferit un dineu.

La dineu au luat parte tovarășul Gheorghe Oprea, alte persoane oficiale române.

Au participat guvernatorul provinciei Dalarna, reprezentanți ai conducerii grupului, alte persoane oficiale.

Au fost prezenți ambasadorul României la Stockholm și ambasadorul Suediei la București.

O formație artistică din localitate, în frumoase costume populare, a prezentat înalților oaspeți un program de cîntece și dansuri suedeze.

În timpul dineului, desfășurat într-o atmosferă cordială, tovarășul Nicolae Ceaușescu și domnul B. Axson Johnson au rostit toasturi.

Exprimînd marea satisfacție și bucurie pentru vizita președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu la uzinele metalurgice din Avesta, onoarea deosebită pe care o încearcă cu acest prilej, directorul general al Grupului „Johnson" a spus: Doresc aici încă o dată să subliniez cît de mult apreciem noi, Grupul „Johnson", faptul că dumneavoastră, domnule președinte, ați binevoit să consacrați atît de mult din prețiosul dumneavoastră timp pentru a face cunoștință cu întreprinderea noastră, cu produsele noastre și cu legăturile noastre cu Republica Socialistă România.

Primul nostru contact cu România datează de acum aproximativ 50 de ani, cînd una din întreprinderile noastre a primit sarcina de a construi șosele în România. Totuși, abia după terminarea celui de-al doilea război mondial legăturile noastre comerciale s-au dezvoltat în mod serios. Noi credem că, prin eforturi unite, comune, vom fi în stare să clădim un comerț amplu în ambele sensuri, spre binele și folosul ambelor țări.

Sîntem convinși de faptul că vizita dumneavoastră în Suedia, domnule președinte, va reprezenta o contribuție activă nu numai la lărgirea în continuare a relațiilor economice și industriale, ci ea va conduce și la o mai mare apropiere între Suedia și România, la promovarea colaborării dintre cele două țări, a prieteniei dintre ele.

În încheiere s-a toastat pentru continua dezvoltare a bunelor legături dintre Suedia și România, pentru mari succese în deosebit de importanta activitate a președintelui Nicolae Ceaușescu, precum și în sănătatea și pentru fericirea înalților oaspeți români.

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Maiestate,

Domnule președinte al Consiliului de administrație al societății „A.S.E.A.",

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să vă mulțumesc pentru prilejul ce l-am avut de a cunoaște unele aspecte ale activității societății „A.S.E.A.". Am putut să cunoaștem nemijlocit unele activități care fac, dealtfel, obiectul colaborării între „A.S.E.A." și firme similare din România. Așa cum ați menționat, această colaborare a făcut ca deja uzinele „Electroputere" din România să producă mai multe locomotive decît „A.S.E.A.". Aceasta înseamnă că „Electroputere" este, de asemenea, o întreprindere care poate oferi o bună bază de cooperare cu „A.S.E.A.". Am realizat, este adevărat, prima generație — ca să spun așa — de locomotive, pe diodă. Acum s-a discutat să realizăm și generația a doua, tot pe baza creației „A.S.E.A.". Cred că vom ajunge la o înțelegere reciproc avantajoasă. I-am spus domnului președinte al societății „A.S.E.A." că, în perspectivă, trebuie să ne gîndim ca generația a treia de locomotive să fie rezultatul cercetării și cooperării între „A.S.E.A." și „Electroputere".

Dealtfel, am convenit să realizăm o dezvoltare a cooperării și în alte domenii. Această cooperare trebuie să se bazeze însă pe un echilibru în ce privește schimburile, cît și pe o conlucrare în domeniul dezvoltării și modernizării viitoarelor produse. Este adevărat că „A.S.E.A." este o societate veche; uzinele „Electroputere" sau alte firme similare din România sînt ceva mai noi. Însă știți cum este întotdeauna în viață, că la un moment se ajunge la același nivel, iar citeodată se întîmplă ca tînărul să o ia înainte. Aceasta este o lege a dezvoltării. Numai pe această bază s-a dezvoltat societatea omenească. Aceasta este și o lege a economiei și a cercetării. De aceea, considerăm că viitoarele relații dintre noi trebuie să țină seama că și industria românească este în stare să fie competitivă, să colaboreze pe picior de egalitate. Pe această bază, dealtfel, am discutat în aceste zile cu primul ministru, cu alți membri ai guvernului suedez și am ajuns la o serie de acorduri și înțelegeri corespunzătoare.

Noi acordăm o mare însemnătate dezvoltării viitoare a relațiilor dintre România și Suedia. Între țările noastre există o strînsă colaborare și pe plan internațional. Acționăm strîns pentru realizarea unei politici de pace, bazată pe egalitate, pe respect al independenței, pe neamestec în treburile interne. Cooperarea economică trebuie să contribuie la realizarea unor asemenea relații noi între popoare. Dealtfel, progresul economico-social, dezvoltarea științei, culturii, ridicarea bunăstării popoarelor nu se pot realiza decît în condiții de destindere, de pace, de independență națională.

Iată de ce am dori ca și cooperarea dintre „Electroputere" și „A.S.E.A.", precum și, eventual, cooperarea societății dumneavoastră cu alte întreprinderi din România să se încadreze în această politică de pace, de progres și bunăstare a popoarelor.

Aș dori să mulțumesc și pentru scurtul program artistic pe care ni l-ați prezentat și care arată că la „A.S.E.A." există și o preocupare culturală și socială. Este și normal, pentru că problemele sociale și culturale sînt în strînsă legătură cu dezvoltarea economică. Dealtfel, am convenit ca între țările noastre să dezvoltăm și o largă activitate în domeniile științei, culturii, învățămîntului și altele.

Aș dori, deci, să urez o bună colaborare viitoare între „A.S.E.A." și „Electroputere" și alte întreprinderi și institute din România. Această cooperare să contribuie la realizarea obiectivului de a dubla, în următorii cinci ani, schimburile economice între țările noastre.

Doresc să urez întregului personal de la „A.S.E.A." succese în activitatea sa, multă fericire. Urez poporului fericire; urez poporului prieten suedez multă prosperitate, bunăstare și pace! **(Aplauze).**

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Domnule director general,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să exprim satisfacția noastră pentru faptul că, în timpul vizitei pe care o efectuăm în Suedia, am putut veni și la Avesta, la uzina metalurgică. Aceasta ne-a oferit posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape modul de viață al locuitorilor de pe aceste meleaguri, mai cu seamă activitatea industrială. Ne-ați prezentat cum s-au dezvoltat uzinele „Avesta" și Grupul „Johnson", iar în timpul vizitei am putut vedea două sectoare importante ale uzinei metalurgice.

Într-adevăr, avem impresii plăcute despre ceea ce am văzut. Dealtfel, între întreprinderea dumneavoastră și întreprinderi din România există o colaborare strînsă. Dumneavoastră ați vorbit că încă acum 50 de ani un grup constructor de drumuri a lucrat în România. De atunci, desigur, România s-a transformat mult; trebuie să vă spun că astăzi noi avem întreprinderi care construiesc drumuri în alte țări. Dar s-a dezvoltat mult industria românească după cel de-al doilea război mondial, în anii construcției socialiste și mai cu seamă în ultimii 15 ani, îndeosebi în ultimii 10 ani.

De aceea, cred că există astăzi posibilitatea de a realiza o cooperare largă, reciproc avantajoasă, în multe domenii de activitate. Așa cum, pe drept cuvînt, ați menționat și dumneavoastră, această cooperare trebuie să fie în ambele sensuri, să asigure schimburi echilibrate, reciproc avantajoase. Sîntem gata să discutăm noi acțiuni de cooperare cu „Avesta", cu alte întreprinderi din grupul dumneavoastră. Dacă vom porni de la principiile unei cooperări reciproc avantajoase, cred că vom găsi multe posibilități să extindem această cooperare.

În timpul convorbirilor cu primul ministru, cu alți membri ai guvernului, am ajuns la concluzia că trebuie să dezvoltăm relațiile noastre economice, să întărim colaborarea economică, tehnico-științifică, culturală, să dezvoltăm legăturile de prietenie dintre popoarele noastre. Ne-am gîndit că am putea ajunge să dublăm, în următorii cinci ani, schimburile economice. Am fi bucuroși dacă „Avesta" și alte întreprinderi din grupul dumneavoastră ar avea o pondere importantă în această activitate.

Noi acordăm o mare însemnătate relațiilor României cu Suedia în cadrul politicii generale de dezvoltare a relațiilor cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Relațiile economice au un rol însemnat atît în dezvoltarea economico-socială a țărilor, a bunăstării popoarelor, cît și în politica de destindere, de independență națională și de pace. Cu toții înțelegem că, pentru a dezvolta colaborarea economică, a asigura popoarelor noastre progresul economico-social, este nevoie de pace, de destindere, de respect neabătut al independenței naționale.

Doresc să vă mulțumesc pentru urările ce ni le-ați adresat, pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat la Avesta, la întreprinderea metalurgică, din partea dumneavoastră, a celorlalți cetățeni din această localitate și provincie. Aș dori să urez o bună colaborare între întreprinderi românești și „Avesta" și grupul dumneavoastră, o colaborare bună între România și Suedia. Vă urez succes. Doresc ca prin relațiile noastre să contribuim la întărirea prieteniei dintre poporul român și poporul suedez! Toastez pentru prosperitatea poporului suedez; pentru prietenia dintre România și Suedia; în sănătatea dumneavoastră, domnule director general, și a doamnei! În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! **(Aplauze).**

În timpul semnării documentelor oficiale

FAPTUL DIVERS

Premiat de UNESCO

Consiliul internațional pentru artă și folclor C.I.M. — UNESCO a hotărît în unanimitate să atribuie premiul său anual unui autor român, pentru lucrările satirice cu tema „Petrolul și criza mondială de energie", pentru — citățm — „valoarea mesajului și calitatea artistică a lucrărilor". Cel mai izbutit dintre ele a fost secotit acest desen, pe care-l prezentăm în exclusivitate cititorilor rubricii noastre. Autorul lui este Ștefan Popa, absolvent, promoția 1980, al Institutului politehnic din Timișoara.

Și încă o confirmare : i s-a decernat și „Marele premiu" al Salonului internațional de caricatură și desen satiric pentru tineret UNESCO-'80 din Japonia.

O lume minunată

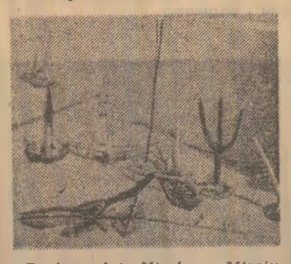
Instantaneu surprins de fotoreporterul Sandu Cristian la o grădiniță de copii. Fetița nu știe încă să citească Dar pozele pe care le parcurge cu privirea îi dezvăluie o lume minunată, O lume cu mii de bucurii pentru copii. Privindu-le, fetița parcă-și spune : „Vai, cît de multe lucruri frumoase sînt pe lume! Cînd o să le știu oare pe toate, că eu pe toate vreau să le știu".

Nici o grijă ! O să le știi. Ai toată viața înainte și viața să-ți fie numai bucurie !

De la Aurelia Apulensis

Cu prilejul unor lucrări efectuate în cartierul Partoș din municipiul Alba Iulia (fosta colonie romană Aurelia Apulensis), arheologul Cloșca Băluță a descoperit un original coronament în formă de trunchi de piramidă cu fețele arcuite. Monumentul, cu caracter funerar, este sculptat pe trei laturi. Pe latura anterioară sînt reprezentate, în altorelief, busturiile defuncților, iar pe cele laterale se află Attis — păzitorul mormintelor — și o bocitoare. Se apreciază că acest monument, lucrat de un pietrar local, se înscrie printre cele mai reprezentative creații ale artei provinciale romane.

Natura sculptează



Profesorului Nicolae Miroiu din comuna Sutești-Vîlcea îi place să-și petreacă timpul liber în mijlocul naturii. Ochii lui caută să descifreze printre ramuri și rădăcini ceea ce altora le „scapă" : sculpturile naturii.

Imaginea de față — pe care a realizat-o singur — nu sugerează, poate, întreaga frumusețe și originalitate a acestor opere : balerine, înotătoare și căprioare, un maratonist și o pasăre a furtunii, capete de cerbi superbi și chiar o copie a... coloanei infinitului. Toate acestea și încă multe altele și-ar putea găsi oricînd locul într-o expoziție.

Rubrică realizată de **Petre POPA** și corespondenții „Scînteii"

Doftana, școală a vieții, a luptei, a neînfricării

Temniță neagră, lanțuri și fiare. Porți ferecate și ziduri de netrecut. Un sinistru spectru al lumii apuse dăinuie încă pe malul sting al Prahovei întru de-a pururea aducere aminte : **Doftana**, odinioară cuvînt de spaimă în silabele căruia suspinul se amesteca cu geamătul spre a se contopi în strigăt de luptă.

La intrarea în Doftana, limbile unui orologiu au încremenit la ora 4 fără 10 minute. De 40 de ani ele nu s-au mai mișcat din loc, rămînînd să indice cumplita oră a nopții de 9 spre 10 noiembrie 1940, cînd cea mai temută închisoare a vremii, element esențial în vastul angrenaj al terorii pentru reprimarea mișcării muncitorești, a fost zguduită din temelii de un devastator cutremur, care i-a prăbușit zidurile, prinzînd sub ruinele lor numeroși revoluționari întemnițați acolo. A fost un ceas tragic, un ceas hain și nemilos cînd obtuzitatea și strîmbătatea unei lumi clinoase, surdă la glasul rațiunii, oarbă la evidența care demonstra subrezenia temniței deja avariate la alt cutremur, consumat cu 18 zile în urmă — „Doftana va rezista încă o sută de ani !", afirmase cu seninătate administrația pușcăriei după un simulacru de expertiză — își afla propria ei condamnare prin curmarea cu perfidie a unor vieți scumpe luptei revoluționare din țara noastră.

În cimitirul „Trei pruni", sub meterezele închisorii, stau mărturie mormintele celor căzuți. Florile roșii nu apucă să se veștejească niciodată pe palma aceea de pămînt...

În acest noiembrie, cînd toamna se îngînă cu iarna, pașii ce duc spre muzeul luptei revoluționare a comuniștilor și antifasciștilor, instalat în monstruoasa temniță de altădată, calcă pe acest pămînt cu veneрație și respect. Inimile vizitatorilor români și străini ce vin aici acum, ca în toate celelalte anotimpuri ale anului, sînt străbătute nu numai de emoția confruntării cu imaginea feroce a mecanismului inuman de represiune, de lichidare fizică a deținuților politici, ci și cu sufluI înălțător al rezistenței, al neîngenunicherii, al luptei dîrze și necurmate ce au făcut din Doftana unul dintre cele mai patetice și mai răscolitoare monumente între toate locurile de aducere aminte de pe întreg pămîntul românesc.

...Și documentele, cu litera lor de profundă forță evocatoare, grăiesc. Erau încă proaspete zidurile Doftanei atunci cînd au fost aduși aici în lanțuri și întemnițați, după sentințe colective care totalizau sute și mii de ani de pușcărie, răscularii teribilului, înfricoșătorului an 1907. Erau cei care scăpaseră de gloanțe și obuze. Cei care ieșiseră vii din pîrjoluri. Odată cu ei au fost închiși cei care, în numele solidarității muncitorești, luptaseră împreună cu țăranii, ca și numeroși conducători ai luptelor revoluționare dinaintea primului război mondial. Tot aici au fost ferecați în lanțuri participanții români la Marea Revoluție Socialistă din Octombrie. Temnicerii socoteau că astfel pot pune în fiare solidaritatea internațională muncitorească. În teribilele ei celule au fost închiși militanți politici ai mișcării muncitorești,

BĂTĂLIA PENTRU ÎNCHEIEREA GRABNICĂ A TUTUROR LUCRĂRILOR AGRICOLE

trebuie să continue în ritm şi mai intens, mai bine organizată

Tot ce se recoltează să fie pus la adăpost în aceeaşi zi!

Caracteristic pentru săptămîna care s-a încheiat a fost ampla mobilizare de forţe umane, de mijloace mecanice şi de transport la efectuarea lucrărilor agricole. Populaţia de la sate, în ajutorul căreia au venit mii şi mii de oameni ai muncii de la oraşe, elevi şi militari, a făcut dovada unei înalte responsabilităţi pentru soarta producţiei, pentru stringerea şi adăpostirea tuturor cantităţilor de produse aflate pe cîmp, condiţie esenţială a asigurării — în conformitate cu hotărîrile conducerii partidului, accentuate la recenta şedinţă a Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. — bunei aprovizionări a populaţiei cu produse agroalimentare. Se poate spune cu deplin temei că oamenii muncii de pe ogoare au făcut şi fac tot ce este cu putinţă pentru a strînge întreaga recoltă, pentru a diminua pe cît posibil pagubele de produse agricole provocate de timpul neprielnic. O atestă din plin bilanţul din această perioadă cînd :

● au fost recoltate peste 161 000 hectare cu porumb, 6 000 hectare cu soia, peste 17 000 hectare cu sfeclă de zahăr

● au fost transportate din cîmp şi depozitate peste un milion tone de porumb, 313 000 tone sfeclă de zahăr şi mari cantităţi de legume

● au fost livrate la fondul de stat şi fabricilor de nutreţuri combinate peste 800 000 tone de porumb, cît şi importante cantităţi de legume la fondul pieţei.

Trebuie menţionat că toată această activitate s-a desfăşurat în condiţii grele. Drumurile desfundate au devenit inaccesibile, ceea ce a impus în multe locuri ca producţia să fie scoasă la drumurile de acces cu atelajele, tirişurile şi chiar cu coşurile, camioanele şi remorcile fiind trase adesea de cîte două şi trei tractoare pentru a fi scoase din cîmp. De asemenea, din cauza umezelii ridicate, în multe locuri mijloacele mecanice nu au putut fi utilizate la recoltare, culesul făcîndu-se acum manual, în condiţii grele. Desigur, toate acestea fac dovada abnegaţiei, spiritului de răspundere al oamenilor muncii din agricultură. Totuşi, privind lucrurile în mod realist, orice bun gospodar va ajunge la concluzia că situaţia actuală nu poate fi considerată încă mulţumitoare. Deşi ne aflăm aproape la jumătatea lunii noiembrie şi meteorologii nu întrevăd vreo ameliorare imediată a vremii, în agricultură a mai rămas de executat un mare volum de lucrări, din acelea care nu mai suferă amînare :

● mai este de strins recolta de pe 207 000 hectare cu porumb, 57 000 hectare cu sfeclă de zahăr, 38 000 hectare cu soia şi 7 900 hectare cu orez

● pe cîmp se mai află recoltate şi depozitate în grămezi peste 550 000 tone de porumb şi 410 000 tone sfeclă de zahăr.

Trebuie spus că dacă aceste lucrări nu au fost încheiate încă pretutindeni, aceasta se datoreşte şi faptului că nu peste tot activitatea se desfăşoară în ritmul dorit. Pe alocuri se manifestă neajunsuri în ce priveşte organizarea muncii. Cei mai adesea forţele nu sînt judicios dirijate, mijloacele de transport nu sînt bine folosite, iar la unele baze de recepţie activitatea se desfăşoară anevoios. Pentru perioada imediat următoare rezultă o unică cerinţă : **pretutindeni trebuie să se asigure aceeaşi amplă mobilizare de forţe, să se muncească cu aceeaşi îndîrjire, pînă la încheierea tuturor lucrărilor agricole.**

Problema cea mai stringentă o constituie transportarea în cel mai scurt timp a tuturor produselor aflate pe cîmp, şi în primul rînd a porumbului depozitat pe pămînt, a legumelor — acolo unde mai sînt, a sfeclei de zahăr şi a furajelor. De aici înainte, în fiecare unitate agricolă trebuie să se urmărească ca **tot ce se recoltează să fie transportat şi depozitat în aceeaşi zi. Nici un ştiulete să nu mai fie lăsat pe pămînt, sub cerul liber.** Stringerea ultimelor cantităţi de legume, recoltarea soiei şi a orezului sînt, de asemenea, lucrări ce trebuie încheiate în cel mult două-trei zile.

Săptămîna în care intrăm este decisivă pentru încheierea principalelor lucrări agricole de toamnă. Agricultura se practică în condiţiile oferite de natură şi oamenii muncii de pe ogoare au dovedit că ştiu să lucreze şi în condiţiile mai vitrege din acest început de noiembrie la fel de bine ca pe timp frumos. Mai mult ca oricînd însă, acum sînt necesare o bună organizare a muncii şi o amplă participare, ceea ce impune pretutindeni o şi mai bună activitate din partea organelor şi a organizaţiilor de partid de la sate, a consiliilor populare şi a consiliilor unice agroindustriale.

Corespondenţii „Scînteii" transmit :

PRAHOVA : În săptămîna care se încheie, în judeţul Prahova, în sprijinul locuitorilor de la sate au sosit angajaţi din întreprinderi şi instituţii, elevi, studenţi de la Institutul de petrol şi gaze din Ploieşti. Ca urmare, s-a cules şi pus la adăpost recolta de pe alte 4 700 de hectare — dublu faţă de realizările ultimei săptămîni a lui octombrie. La fondul de stat s-a livrat 65 la sută din prevederi. Pentru duminică, 9 noiembrie, au fost mobilizaţi peste 20 000 de oameni la cules. **(Constantin Căpraru).**

VASLUI : În perioada de la 3 la 7 noiembrie, cantităţile de sfeclă de zahăr existente în grămezi pe cîmp au scăzut cu 1 000 de tone, astfel că ieri, 8 noiembrie, mai rămăseseră de transportat, pe judeţ, doar 3 430 tone. S-a micşorat şi suprafaţa de recoltat la circa 300 hectare. Multe cooperative, cum sînt Dumeşti, Todireşti, Rînceni, Pogăneşti, Tanacu, Munteni de Sus ş.a., unităţile producătoare din consiliile Banca, Zăpodeni ş.a., au încheiat recoltarea şi transportul acestei culturi. **(Crăciun Lăluci).**

MUREŞ : Pe ogoarele judeţului Mureş au mai rămas de recoltat 6 000 ha de porumb şi 700 ha de sfeclă de zahăr. La lucrări participă mii de ţărani cooperatori, lucrători din întreprinderi şi instituţii, din comerţ şi numeroşi elevi din liceele cu profil agricol. O atenţie cu totul deosebită se acordă transportului produselor aflate în grămezi pe cîmp : 8 000 tone porumb şi peste 50 000 tone sfeclă de zahăr. În numeroase unităţi agricole s-a trecut cu forţe sporite la transportul cu atelaje pînă la cele mai apropiate puncte de încărcare din staţiile C.F.R. Ca urmare, cele două fabrici de zahăr realizează şi depăşesc zilnic capacităţile nominale de prelucrare. **(Gheorghe Giurgiu).**

OLT : Lucrătorii din agricultura judeţului Olt, sprijiniţi de oameni ai muncii din instituţii şi întreprinderile industriale, precum şi de numeroşi elevi, au acţionat cu hotărîre pentru stringerea grabnică a roadelor toamnei. Ca urmare a acestei ample mobilizări, culesul porumbului în judeţul Olt practic s-a încheiat. (99,6 la sută din prevederi). Mai sînt puţine suprafeţe cu porumb, ce nu a ajuns la maturitate, care se recoltează pentru pastă şi fulgi — asigurînd un furaj concentrat de foarte bună calitate. **(Emilian Rouă).**

ARGEŞ : Potrivit estimărilor făcute de comandamentul agricol judeţean Argeş, duminică seara urmează să se încheie recoltarea porumbului de pe cele 43 292 ha. Pentru ca lucrarea să se încadreze în termenul fixat, alături de lucrătorii ogoarelor participă la recoltare şi depănuşare multe mii de angajaţi din întreprinderile şi instituţiile de stat. Au fost suplimentate şi mijloacele de transport cu autocamioane, remorci şi atelaje din unităţile în care porumbul a fost strîns în întregime. Tot ce se stringe din lanuri se transportă în hambare. **(Gh. Cîrstea).**

ÎN INDUSTRIE

Două luni decisive pentru îndeplinirea cu succes a planului

Corespondenţii „Scînteii" relatează din întreprinderi despre iniţiativele, măsurile şi acţiunile pentru îndeplinirea planului pe acest an

GHEORGHENI :

Restanţele scad în fiecare zi

La Întreprinderea de utilaje şi piese de schimb pentru industria forestieră Gheorgheni, în 10 luni, prevederile de plan la producţia netă au fost realizate şi depăşite, iar la export au fost livrate suplimentar produse în valoare de 3 milioane lei. La producţia fizică însă se înregistra o rămînere în urmă de 150 tone maşini şi utilaje. Cauzele sînt mai multe. Astfel, întreprinderea a întîmpinat mari greutăţi în aprovizionarea ritmică cu materii prime şi materiale. Pe de altă parte, numărul insuficient al mijloacelor pentru transportul materiilor prime şi materialelor a influenţat, în mare măsură, nerealizarea planului producţiei fizice. Întrebarea este : s-a resemnat colectivul acestei tinere întreprinderi în faţa unor asemenea greutăţi ?

— Hotărît, nu — ne spune ing. Lukacs Ioan, directorul întreprinderii. Am intervenit pentru soluţionarea acestor probleme şi putem spune că există posibilităţi reale pentru recuperarea restanţelor şi îndeplinirea integrală a planului pe anul 1980.

Prezenţi ieri în întreprindere, constatăm că într-adevăr toate forţele din unitate sînt concentrate în această direcţie. Notăm că în acest scop au fost luate măsuri tehnico-organizatorice speciale, între care : repartizarea riguroasă pe secţii, ateliere, echipe şi pe muncitori a sarcinilor zilnice de producţie, optimizarea transportului, întărirea asistenţei tehnice în schimburile II şi III. Consemnăm, de asemenea, că după fiecare schimb conducerea întreprinderii verifică cum au fost respectate graficele de lucru, ce greutăţi se ridică, stabilind măsurile imediate ce trebuie luate. Ca urmare a acestor eforturi, în primele 8 zile ale lunii noiembrie restanţele s-au micşorat simţitor. Astfel, **au fost realizate peste sarcinile zilnice de producţie 10 maşini de ascuţit pînze de ferăstrău şi 30 de maşini şi utilaje de diverse tipuri destinate exportului.** Cu alte cuvinte, restanţa înregistrată pe primele 10 luni s-a redus cu 20 tone de maşini şi utilaje. **(I. D. Kiss).**

SATU MARE :

Personalul T.E.S.A. lucrează o zi pe săptămînă în producţie

Răspunzînd îndemnului secretarului general al partidului, la **întreprinderea „Unio"-Satu Mare** s-a trecut la aplicarea unei valoroase acţiuni : „Întregul personal tehnico-economic şi administrativ să lucreze o zi pe săptămînă direct în producţie". Eficienţa acestei acţiuni ? **Folosind cu eficienţă „ziua de producţie" stabilită pentru personalul T.E.S.A.** — arată calculele — **întreprinderea „Unio" va obţine, pînă la finele anului, o producţie industrială suplimentară în valoare de 6 133 000 lei.**

Surducan Vasile, proiectant S.D.V., lucrează la o freză specială cu 6 plăcuţe, fixate mecanic (pe care el a proiectat-o). Pînă acum, acest tip de freză s-a adus din import

Foto : Gh. Iancu

Cu proiectantul principal Tiberiu Mazur ne-am întîlnit în uzină de două ori. Prima dată în modelărie, iar a doua oară în secţia 190 (transportoare), lucrînd în echipa lăcătuşului Attila Kecskes.

— De fapt, unde aţi fost repartizat ? — îl întreb nedumerit.

— La transportoare. În modelărie am fost ca să aduc nişte machete. Acolo însă am dat două soluţii tehnice la solicitarea modelorului Vasile Marchiş. Acesta mi-a spus mai întîi că întîmpină dificultăţi cu un desen din care lipsea o cotă. Am pus imediat secţiunea ce trebuia pe desen, făcînd operaţiunea de rigoare în documentaţie. Apoi mi s-a cerut să găsesc o rezolvare tehnică la rotunjirea unei piese la care nu era prevăzută raza tehnologică. Am precizat-o şi apoi am trecut-o în documentaţie. Simplu, eliminînd lungul circuit al avizărilor, care ar fi putut dura trei zile. Trei zile comprimate în cîteva minute ! Prin intervenţia directă a specialistului care, aflat în mijlocul producţiei, şi-a asumat răspunderea pentru o soluţie tehnică pe care a dat-o imediat, pe loc, şi fără greşeală.

În secţia 190 l-am întîlnit şi pe maistrul principal Ioan Silaghi. Primele lui cuvinte au fost de laudă la adresa a trei ingineri proiectanţi repartizaţi în această secţie : Florin Graur, Victor Corcan şi Adalbert Borşi.

— Noi, „gazdele", le-am solicitat să ne dea o soluţie tehnică cît mai simplă şi operativă că execuţie în legătură cu închiderea unui tunel de la un utilaj tehnologic complex. S-au consultat şi au găsit-o foarte repede. Asta înseamnă că vom putea livra utilajul mult mai repede decît prevăzusem iniţial.

M-am referit doar la două din multitudinea de fapte consemnate într-o zi de aplicare a acestei valoroase iniţiative, care la „Unio" este îmbrăţişată de peste 940 cadre tehnico-economice şi administrative. Un fapt este însă cert : prezenţa specialiştilor din compartimentele tehnice şi administrative în mijlocul producţiei se dovedeşte, de la început, deosebit de eficientă atît pentru aceştia, cît şi pentru întreprindere. **(Octav Grumeza).**

CRAIOVA :

Furnizori, urgentaţi livrările !

Întreprinderea de confecţii Craiova are o pondere deosebită nu numai în industria judeţului Dolj, ci şi în cadrul economiei naţionale, fiind a doua mare unitate din centrala de profil. Din păcate, aici s-au acumulat în acest an însemnate restanţe la producţia fizică. Cum se acţionează în aceste zile pentru recuperarea lor ? Iată tema documentării noastre desfăşurate în cursul zilei de ieri în unitatea craioveană.

— În secţia noastră, ne spune maistrul **Toma Muscalagiu,** din secţia I, colectivul este mobilizat cu toate forţele sale pentru îndeplinirea sarcinilor la producţia fizică şi netă pe acest an. Ca urmare, printr-o pregătire corespunzătoare a fabricaţiei, folosind integral capacităţile de producţie şi timpul de lucru şi beneficiind de o aprovizionare ritmică, am reuşit nu numai să ne onorăm sarcinile, dar să le şi depăşim. Astfel, în prima săptămînă a lunii noiembrie, secţia noastră a realizat o producţie superioară prevederilor cu 1.2 milioane lei, concretizată în confecţionarea suplimentară a 1 000 pantaloni şi 7 000 costume. Precizez însă că realizările amintite ar fi fost mult mai mari dacă furnizorii de materiale s-ar fi achitat integral de obligaţiile contractuale. Din această cauză nu am îndeplinit sarcinile la producţia de hanorace, paltoane şi sacouri.

Într-adevăr, analiza situaţiei privind aprovizionarea cu materii prime ne dezvăluie că, în zece luni care au trecut din acest an, întreprinderea craioveană nu a primit la timp 508 000 m.l. ţesături. Dintre furnizorii restanţieri amintim întreprinderile „Dunăreana" Giurgiu, „Dacia" Bucureşti, „Textila" Piteşti şi „Proletarul" Bacău. Efectele acestei dereglări pe fluxul aprovizionării sînt evidente : în cursul zilei de ieri, unele sectoare lucrau sub capacitate sau au devansat fabricaţia unor produse în detrimentul altora.

— În prezent — ne precizează directorul unităţii, ing. Constantin Nicolaescu — în spiritul chemării secretarului general al partidului nostru, tovarăşul Nicolae Ceauşescu, acţionăm cu toate forţele pentru realizarea planului din acest trimestru şi pentru recuperarea restanţelor acumulate. Dacă în perioada imediat următoare, furnizorii îşi vor respecta integral obligaţiile contractuale, colectivul nostru este capabil să recupereze cu certitudine integral restanţele acumulate de la începutul anului.

Aceasta fiind situaţia, aşteptăm şi răspunsul centralei de resort. **(Nicolae Petolescu).**

PIATRA NEAMŢ :

Sarcinile la export — depăşite

Ieri, 8 noiembrie, evidenţa **întreprinderii de hîrtie şi celuloză „Reconstrucţia" din Piatra Neamţ** consemna : **de la 1 octombrie şi pînă acum s-au dat peste prevederile planului 65 tone de hîrtie pergaminată.** De remarcat că mai bine de jumătate din această producţie este destinată exportului. De fapt, în 10 luni ale anului, unitatea a înregistrat o depăşire a exportului de 5,5 milioane lei valută. Obiectivul actual : încă 3 milioane lei valută în ultimele două luni ale anului. Ce s-a întreprins pentru realizarea lui, ne comunică maistrul Casandra Harabagiu, din secţia „hîrtie P" unde se realizează producţia de export :

— Am întărit controlul de calitate pe întregul flux de producţie, pentru a spori ponderea calităţii superioare, deci şi a disponibilităţilor pentru export. Pentru aceasta, afişăm la maşina de hîrtie fisele tehnice ale fiecărui lot, care cuprind caracteristicile maxime ce trebuie atinse de produse, în funcţie de cele ale celulozei pe care o primim din secţia sulfit. În felul acesta personalul secţiei ştie ce trebuie făcut, ce parametri trebuie atinşi, fiecare muncitor devenind astfel şi un adevărat controlor de calitate.

Cu ce alte probleme se confruntă în aceste zile colectivul întreprinderii ? Îl ascultăm pe directorul acesteia, inginerul Ion Costan :

— Cu o lună în urmă ar fi trebuit să începem probele tehnologice la o nouă instalaţie de producere a pergamentului vegetal. Întîrzierea sosirii utilajelor ne-a dat peste cap acest termen. Ca să recuperăm întîrzierea punerii în funcţiune a instalaţiei, îi ajutăm pe montori să-şi finalizeze grabnic lucrările şi am luat măsuri care vor permite reducerea la jumătate a timpului afectat probelor tehnologice. La realizarea acestui obiectiv este antrenat atît personalul instalaţiei — format prin redistribuirea celor mai buni muncitori de la celelalte instalaţii — cît şi cel al sectorului mecanic al întreprinderii. Ne străduim astfel să asigurăm şi condiţiile necesare pentru a păşi cu dreptul la realizarea sarcinilor anului 1981. **(Constantin Blagovici).**

Excelenţei Sale Domnului NICOLAE CEAUŞESCU

Preşedintele Republicii Socialiste România

Mulţumesc Excelenţei Voastre pentru mesajul de felicitare pe care aţi avut amabilitatea să mi-l transmiteţi cu ocazia sărbătoririi aniversării independenţei Republicii Panama şi îmi exprim convingerea că guvernele noastre îşi vor întări tot mai mult relaţiile de prietenie care unesc ţările noastre.

Primiţi, Excelenţă, asigurarea înaltei mele consideraţiuni.

ARISTIDES ROYO

Preşedintele Republicii Panama

PLENARA CONSILIULUI CENTRAL AL U.G.S.R.

Congresul U.G.S.R. va avea loc în zilele de 6, 7 şi 8 aprilie 1981

Sîmbătă a avut loc Plenara Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România.

Au participat membri şi membri supleanţi ai Consiliului Central al U.G.S.R. şi Comisiei Centrale de Cenzori, preşedinţi ai consiliilor judeţene ale sindicatelor şi ai uniunilor sindicatelor pe ramuri care nu sînt membri ai Consiliului Central, reprezentanţi ai presei.

Lucrările plenarei au fost deschise de tovarăşul Emil Bobu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., preşedintele Consiliului Central al U.G.S.R., ministrul muncii.

Plenara a dezbătut modul în care îşi desfăşoară activitatea organele şi organizaţiile sindicale pentru unirea eforturilor oamenilor muncii în vederea îndeplinirii sarcinilor de plan pe anul în curs şi înfăptuirii planului naţional unic pe 1981 ale cărui prevederi, izvorîte din programele şi directivele Congresului al XII-lea al partidului, asigură înfiorirea ţării, creşterea necontenită a nivelului material şi spiritual al întregului nostru popor.

În cadrul plenarei au fost dezbătute şi aprobate Tezele Consiliului Central pentru Congresul Uniunii Generale a Sindicatelor din România.

În conformitate cu prevederile Statutului Uniunii Generale a Sindicatelor din România, plenara a hotărît convocarea Congresului U.G.S.R. în zilele de 6, 7 şi 8 aprilie 1981. Analizînd cu exigenţă şi răspundere activitatea desfăşurată pînă în prezent, cît şi sarcinile ce le revin în anul viitor, participanţii la dezbateri s-au angajat să depună toate eforturile pentru realizarea exemplară a actualului cincinal, pentru înfăptuirea neabătută a programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

În încheierea lucrărilor a luat cuvîntul tovarăşul Constantin Dăscălescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R.

Într-o atmosferă de puternic entuziasm, participanţii la lucrări au adoptat textul unei scrisori adresate **Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarăşului Nicolae Ceauşescu,** în care se spune :

În lumina orientărilor şi indicaţiilor dumneavoastră, a responsabilităţilor sporite ce revin sindicatelor, Plenara Consiliului Central al U.G.S.R. a analizat, într-un pronunţat spirit critic şi autocritic, activitatea desfăşurată pînă acum de organele şi organizaţiile sindicale şi a stabilit măsuri pentru îmbunătăţirea muncii acestora. În numele celor peste şapte milioane de membri de sindicat — români, maghiari, germani şi de alte naţionalităţi — participanţii la plenară asigură Comitetul Central al partidului, pe dumneavoastră personal, mult stimate tovarăşe secretar general, că sindicatele vor acţiona cu toată fermitatea pentru unirea forţelor oamenilor muncii în vederea îndeplinirii sarcinilor de plan pe anul în curs şi înfăptuirii planului naţional unic pe 1981 ale cărui prevederi, izvorîte din programele şi directivele Congresului al XII-lea al partidului, asigură înfiorirea ţării, creşterea necontenită a nivelului material şi spiritual al întregului nostru popor.

În cadrul plenarei au fost dezbătute şi aprobate Tezele Consiliului Central pentru Congresul Uniunii Generale a Sindicatelor din România.

În conformitate cu prevederile Statutului Uniunii Generale a Sindicatelor din România, plenara a hotărît convocarea Congresului U.G.S.R. în zilele de 6, 7 şi 8 aprilie 1981. Analizînd cu exigenţă şi răspundere activitatea desfăşurată pînă în prezent, cît şi sarcinile ce le revin în anul viitor, participanţii la dezbateri s-au angajat să depună toate eforturile pentru realizarea exemplară a actualului cincinal, pentru înfăptuirea neabătută a programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

În încheierea lucrărilor a luat cuvîntul tovarăşul Constantin Dăscălescu, membru al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R.

Într-o atmosferă de puternic entuziasm, participanţii la lucrări au adoptat textul unei scrisori adresate **Comitetului Central al Partidului Comunist Român, tovarăşului Nicolae Ceauşescu,** în care se spune :

În lumina orientărilor şi indicaţiilor dumneavoastră, a responsabilităţilor sporite ce revin sindicatelor, Plenara Consiliului Central al U.G.S.R. a analizat, într-un pronunţat spirit critic şi autocritic, activitatea desfăşurată pînă acum de organele şi organizaţiile sindicale şi a stabilit măsuri pentru îmbunătăţirea muncii acestora. În numele celor peste şapte milioane de membri de sindicat — români, maghiari, germani şi de alte naţionalităţi — participanţii la plenară asigură Comitetul Central al partidului, pe dumneavoastră personal, mult stimate tovarăşe secretar general, că sindicatele vor acţiona cu toată fermitatea pentru unirea forţelor oamenilor muncii în vederea înfăptuirii obiectivelor economice ale etapei actuale, pentru realizarea integrală a sarcinilor de plan pe trimestrul IV şi pe întregul an, aceasta constituind o condiţie hotărîtoare pentru a se trece cu succes la materializarea prevederilor planului naţional unic pe 1981. În acest sens, organele şi organizaţiile sindicale vor milita pentru soluţionarea operativă de către colectivele de oameni ai muncii a problemelor de la fiecare loc de muncă, în vederea realizării producţiei fizice şi nete, pentru întărirea ordinii şi disciplinei în producţie, creşterea substanţială a gradului de valorificare a materiilor prime şi materialelor, reducerea cheltuielilor de producţie, economisirea riguroasă a energiei şi combustibilului, utilizarea intensivă a capacităţilor de producţie, ridicarea necontenită a calităţii produselor, pentru folosirea judicioasă a forţei de muncă şi sporirea productivităţii muncii. Odată cu preocuparea pentru ca fiecare muncitor, inginer şi tehnician să-şi aducă o contribuţie sporită la îndeplinirea planului şi angajamentelor asumate în întrecere, pentru atragerea fiecărui om al muncii la buna organizare şi desfăşurare a activităţii economice, organele şi organizaţiile sindicale vor acorda o atenţie sporită aplicării în viaţă a întregului program social al partidului, a tuturor măsurilor stabilite în domeniul îmbunătăţirii continue a condiţiilor de muncă şi de viaţă ale oamenilor muncii.

Analizînd cu exigenţă rezultatele muncii politico-educative desfăşurate de sindicate, plenara a stabilit măsuri pentru îmbogăţirea conţinutului acesteia, astfel încît ea să vină mai mult în sprijinul producţiei, să contribuie mai activ la promovarea principiilor eticii şi echităţii socialiste, la formarea omului nou, constructor conştient şi devotat al socialismului.

În scrisoare se exprimă convingerea că dezbaterea Tezelor Congresului sindicatelor va reprezenta un moment de profundă analiză şi de intensă mobilizare pentru îndeplinirea, cu înaltă răspundere, a rolului şi atribuţiilor importante pe care sindicatele le au în societatea noastră socialistă.

Unindu-şi într-un singur gînd sentimentele de profundă dragoste şi recunoştinţă, de neclintit devotament faţă de dumneavoastră, mult iubite şi stimate tovarăşe Nicolae Ceauşescu, sindicatele — se spune în încheierea scrisorii — se angajează în faţa partidului, a Comitetului său Central, să acţioneze cu întreaga lor capacitate organizatorică pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale recentei plenare a C.C. al P.C.R., a politicii interne şi externe a partidului nostru, politică ce corespunde pe deplin intereselor fundamentale ale întregii noastre naţiuni.

Adunare festivă consacrată aniversării Marii Revoluţii Socialiste din Octombrie

Cu prilejul celei de-a 63-a aniversări a Marii Revoluţii Socialiste din Octombrie, la căminul cultural din comuna „Gheorghe Doja", judeţul Ialomiţa, a avut loc, simbătă, o adunare festivă, la care au luat parte reprezentanţi ai organelor locale de partid şi de stat, ai organizaţiilor de masă şi obşteşti, ai A.R.L.U.S., precum şi numeroşi oameni ai muncii din unităţile industriale şi agricole ialomiţene. Au fost prezenţi reprezentanţi ai Ambasadei Uniunii Sovietice la Bucureşti şi membri ai delegaţiei Asociaţiei de prietenie sovieto-română, care ne vizitează ţara.

Despre însemnătatea Marii Revoluţii Socialiste din Octombrie au vorbit Ion Spătărelu, Erou al Muncii Socialiste, preşedintele cooperativei agricole de producţie „Gheorghe Doja", şi L. N. Riamzin, adjunct al ministrului flotei fluviale din R.S.F.S. Rusă, conducătorul delegaţiei Asociaţiei de prietenie sovieto-română. Au fost relevate, cu acest prilej, succesele remarcabile dobîndite de popoarele Uniunii Sovietice în construcţia comunismului, precum şi marile realizări ale oamenilor muncii din ţara noastră în edificarea societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

Evocînd tradiţionalele relaţii de prietenie, solidaritate şi colaborare dintre P.C.R. şi P.C.U.S., dintre România şi Uniunea Sovietică, dintre popoarele celor două ţări, vorbitorii au evidenţiat importanţa deosebită a întîlnirilor, convorbirilor şi înţelegerilor convenite între tovarăşul Nicolae Ceauşescu şi tovarăşul L. I. Brejnev pentru continua dezvoltare şi adîncire a acestor raporturi, în interesul cauzei socialismului şi comunismului, al păcii şi progresului în lume.

În încheiere a avut loc o manifestare cultural-artistică.

TELEGRAME

Tovarăşul Ilie Verdeţ, prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, a trimis o telegramă lui Edward Seaga, prim-ministru al Guvernului Jamaicăi, prin care adresează felicitări cu ocazia preluării funcţiei de prim-ministru, precum şi urări de pace, progres şi bunăstare poporului jamaican prieten.

★

Tovarăşul Ilie Verdeţ, prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, a primit o telegramă din partea lui Arnaldo Forlani, preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Italiene, prin care mulţumeşte pentru mesajul transmis cu prilejul numirii sale în funcţia de preşedinte al Consiliului de Miniştri. În telegramă se exprimă convingerea că se va dezvolta tot mai mult colaborarea reciproc avantajoasă dintre ţările noastre, în interesul celor două popoare, al destinderii şi al păcii în Europa şi în lume.

Ieri, la Timişoara :

Poem simfonic de George Enescu în primă audiţie mondială

Simbătă, 8 noiembrie, orchestra filarmonicii „Banatul" din Timişoara, a prezentat, sub conducerea dirijorului Remus Georgescu, în primă audiţie mondială, poemul simfonic „Voix de la nature" (Vocea naturii) de George Enescu. Este vorba de o partitură necunoscută pînă acum, descoperită recent în arhiva muzeului muzicii din Bucureşti. Lucrarea, neterminată, conţine 43 de pagini, prima purtînd semnătura marelui nostru compozitor, pe care sînt consemnate toate detaliile de interpretare. Specialiştii susţin că autorul intenţiona să realizeze un ciclu de poeme simfonice inspirate din frumuseţile naturii ţării noastre, intrucît această partitură mai purta subtitlul „Flori de toamnă deasupra pădurilor", iar pe o altă foaie, cu însemnări făcute de compozitor, se poate citi un alt titlu : „Soare peste cîmpii".

vremea

Timpul probabil pentru zilele de 10, 11 şi 12 noiembrie. În ţară : Vremea va fi în general umedă, cu cerul mai mult noros. Vor cădea precipitaţii atît sub formă de ploaie, cît şi sub formă de lapoviţă şi ninsoare. Vîntul va prezenta intensificări locale din sectorul vestic şi nordic cu viteză pînă la 60 km pe oră, în zona de munte depăşind 100 km pe oră. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 5 şi plus 5 grade, iar cele maxime între minus 2 şi plus 8 grade, mai ridicate la începutul intervalului. Dimineaţa şi seara se va produce ceaţă, pe alocuri cantităţile de apă vor depăşi 15 litri pe metru pătrat. **În Bucureşti :** Vremea va fi în general umedă, cu cerul mai mult noros. Vor cădea precipitaţii temporare, mai ales sub formă de ploaie. Vîntul va sufla slab pînă la moderat. Temperaturile minime vor fi cuprinse între zero şi 3 grade, iar maximele între 4 şi 7 grade. Condiţii de apariţie a ceţii. **(Corneliu Pop,** meteorolog de serviciu).

DE LA C.E.C.

Dintre instrumentele de economisire puse la dispoziţie de Casa de Economii şi Consemnaţiuni foarte mult solicitate de populaţie sînt **obligaţiunile C.E.C. cu cîştiguri.**

Depunerile pe aceste instrumente de economisire se fac în tot cursul lunii, însă în primele zece zile ale fiecărei luni obligaţiunile C.E.C. cu cîştiguri se pot procura la valoarea lor nominală fără diferenţă de preţ. Agenţiile C.E.C. şi unităţile poştale din întreaga ţară pun la dispoziţia depunătorilor obligaţiuni C.E.C. cu cîştiguri în valori de 200, 100, 50 şi 25 de lei.

Avantajul specific al acestui instrument de economisire constă în faptul că întreaga dobîndă anuală de 4 la sută este acordată de Casa de Economii şi Consemnaţiuni sub formă de cîştiguri în bani prin trageri la sorţi lunare. Valoarea individuală a celor 11 327 cîştiguri acordate lunar este cuprinsă între 50 000 de lei şi 800 de lei.

● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT

FOTBAL : **Meciurile etapei a XIV-a**

Astăzi au loc meciurile celei de-a XIV-a etape a campionatului diviziei A la fotbal. În Capitală se vor disputa pe stadioane diferite două partide : Dinamo — Politehnica Timişoara (stadionul Dinamo) şi Progresul Vulcan — A.S.A. Tg. Mureş (stadion Progresul).

Iată celelalte întîlniri : Universitatea Cluj-Napoca — F.C.M. Braşov ; Jiul — Steaua ; S.C. Bacău — Universitatea Craiova ; F.C. Baia Mare — Corvinul ; Chimia — Politehnica Iaşi ; F.C. Olt — F.C. Argeş ; F.C.M. Galaţi — Sportul studenţesc. Toate meciurile încep la ora 14.

Televiziunea va transmite direct repriza secundă a meciului S.C. Bacău — Universitatea Craiova. Posturile de radio vor transmite, pe programul I, cu începere din jurul orei 13,30, aspecte de la toate întîlnirile.

ÎN CÎTEVA RÎNDURI

● În sferturile de finală ale turneului internaţional feminin de tenis de la Stuttgart, jucătoarea română Virginia Ruzici a învins-o cu 6—3, 6—3 pe americana Pam Teeguarden. Proba de dublu a continuat cu desfăşurarea partidelor din cadrul sferturilor de finală. Perechea Virginia Ruzici, Mima Jausovec a eliminat cu 4—6, 6—1, 6—3 pe Sandin (Suedia), Skronska (Cehoslovacia), iar Potter, Acker (S.U.A.) a cîştigat cu 6—0, 7—6 în faţa perechii Florenţa Mihai (România), Blount (S.U.A.).

● În ziua a doua a turneului feminin de handbal, organizat de federaţia de specialitate din R.F. Germania, la Marienhafe echipa României a învins cu scorul de 18—11 (10—8) selecţionata Olandei. În altă partidă, prima echipă a R.F. Germania a întrecut cu 18—14 (9—8) formaţia secundă a R.F. Germania.

● La Raufoss (Norvegia), în turneul feminin de handbal pentru „Cupa Polară", echipa iugoslaviei a întrecut cu 22—12 pe cea a Suediei, iar R.D. Germană a dispus cu 24—9 de echipa Norvegiei. În finală se vor întîlni echipele Iugoslaviei şi R.D. Germane.

● La Bezirk, în apropiere de Magdeburg, s-a disputat întîlnirea amicală de fotbal dintre echipele de juniori ale R.D. Germane şi României. Gazdele au terminat învingătoare cu scorul de 3—2 (1—1). Punctele echipei româneşti au fost marcate de Mustăţea şi Curteanu. Cele două echipe vor susţine astăzi meciul revanşă, la Halberstadt.

Concurs pentru bursele Uniunii artiştilor plastici pe anul 1981

Uniunea artiştilor plastici din Republica Socialistă România anunţă concursul pentru burse pe anul 1981. Se acordă şase burse a cîte 1 500 lei lunar, timp de un an, absolvenţilor din ultimii trei ani ai institutelor de arte plastice „Nicolae Grigorescu" Bucureşti şi „Ion Andreescu" Cluj-Napoca, precum şi ai facultăţilor de desen (cu examen de stat).

Candidaţii la aceste burse vor depune la sediul Uniunii artiştilor plastici din Bucureşti, între 3—15 ianuarie 1981, actele cu care să dovedească numirea în învăţămînt în cadrul personalului de predare sau în alte organizaţii socialiste pe baza repartizării şi încadrarea în muncă sau transferarea din alte sectoare de activitate la cerere sau în interesul serviciului în condiţiile prevăzute de statutul personalului didactic adoptat prin Legea nr. 6/1969.

Odată cu aceste dovezi, candidaţii vor depune un memoriu de activitate.

Toţi candidaţii la burse vor trimite un număr de lucrări de artă pentru concurs la sediul Uniunii artiştilor plastici din Bucureşti, str. Nicolae Iorga nr. 42, pînă la 15 ianuarie 1981. Absolvenţii avînd ca specialitate pictura, grafica sau artele decorative vor depune cîte 10 lucrări, toate în aceeaşi specialitate. Absolvenţii, avînd ca specialitate sculptura, vor depune fiecare cîte cinci lucrări originale.

Pentru specialitatea scenografie se vor depune cinci lucrări de scenografie originale, schiţe şi decoruri şi costume de teatru, film sau televiziune, realizate sau numai proiectate de semnatarii lucrărilor.

Examinarea lucrărilor de către juriul instituit prin hotărîrea comitetului de conducere al Uniunii artiştilor plastici va avea loc în Bucureşti în perioada 16—20 ianuarie 1981. Rezultatul concursului va fi anunţat prin poştă cîştigătorilor de burse.

Bursa se acordă numai pentru perioada în care bursierul prestează efectiv o activitate remunerată în cîmpul muncii, în baza repartiţiei guvernamentale sau transferului la alt loc

Scînteia VIAȚA INTERNAȚIONALĂ Scînteia

INTERVIUL ACORDAT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU cotidianului danez „Berlingske Tidende"

(Urmare din pag. I)

cerea tuturor domeniilor de activitate, a întregii societăți.

Dacă m-aș referi numai la deceniul pe care îl încheiem acum, 1970—1980, aș putea spune că în acești zece ani forța materială a României a crescut de mai bine de trei ori. Am realizat o puternică dezvoltare a industriei, agriculturii și a celorlalte sectoare — ceea ce asigură realizarea obiectivelor stabilite privind ridicarea bunăstării generale a poporului. Numai în ultimii 5 ani, retribuția reală a oamenilor muncii a crescut cu 30 la sută — ceea ce demonstrează că tocmai pe această cale se pot asigura progresul și bunăstarea generală a poporului.

Avem în vedere ca și în viitor — m-aș referi la următorii cinci ani — să desfășurăm o activitate susținută pentru dezvoltarea forțelor de producție, pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și cunoașterii umane, în general. Avem, de asemenea, în vedere să asigurăm ridicarea în continuare a nivelului de trai material și spiritual al poporului, să creăm o societate mai dreaptă, echitabilă, care să asigure tuturor cetățenilor condiții egale de muncă, de viață și de învățătură, precum și participarea lor deplină la conducerea societății.

ÎNTREBARE: *Cum se poate ajunge la o acceptare de către popor a unei politici economice care pretinde sacrificii din partea populației, prin frînarea consumului în favoarea unor mari investiții? În Danemarca s-au produs tocmai acum mari dificultăți în această privință.*

RĂSPUNS: În primul rînd ar trebui să menționez că întotdeauna dezvoltarea economico-socială a necesitat eforturi din partea fiecărui popor. Nici un popor, nici un stat nu au progresat fără eforturi, fără o politică de acumulare care să asigure dezvoltarea forțelor de producție. Ca să fiu însă cît mai precis, trebuie să menționez că unele țări dezvoltate și-au realizat progresul și pe seama asupririi altor popoare din colonii. Astăzi însă, pentru popoarele și țările care pășesc pe calea progresului — cum este și România — dezvoltarea lor nu se poate realiza decît prin eforturi proprii, iar construirea unei societăți socialiste nu se poate înfăptui decît ca rezultat al eforturilor și al muncii fiecărui popor în parte și, desigur, prin dezvoltarea colaborării și conlucrării internaționale cu alte state, pe principii de egalitate și de avantaj reciproc. De aceea, orice popor care dorește să lichideze subdezvoltarea — și poporul român a pornit ferm pe această cale — și să făurească o societate socialistă avansată, care să asigure tuturor cetățenilor condiții de viață demne și tot mai bune, trebuie să facă și eforturile necesare pentru realizarea acestui obiectiv. Cu atît mai mult este necesar să facă aceasta cu cît, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, a creșterii avuției naționale, se îmbunătățește continuu și nivelul de trai al poporului. Eu concep dezvoltarea economică în strînsă legătură cu ridicarea continuă — odată cu creșterea bogăției naționale — a nivelului de trai material și spiritual al poporului, ceea ce, de fapt, realizăm an de an în România.

ÎNTREBARE: *Considerați că este ușor să determinăm oamenii să înțeleagă acest lucru?*

RĂSPUNS: Cînd oamenii se conving că tot ceea ce se face este în favoarea lor și le aparține lor înșiși, atunci ei realizează acest obiectiv. România a avut un venit național de 80 dolari pe locuitor. De la revoluția de eliberare socială și națională din 1944 și pînă acum, producția industrială a crescut de peste 50 de ori. S-au creat milioane de locuri de muncă pentru populație. În toate județele țării au luat ființă noi întreprinderi care contribuie la ridicarea generală a județelor și zonelor respective. Am dezvoltat agricultura. Am construit școli, spitale, alte așezăminte culturale și sociale. Dezvoltăm în ritm înalt construcția de locuințe, care contribuie la ridicarea nivelului de trai al poporului. În aceste condiții, orice popor nu poate decît să acționeze pentru realizarea unui program care are drept scop să-i ridice nivelul de trai, o viață tot mai civilizată, tot mai bună.

ÎNTREBARE: *Se spune că sînteți foarte pătruns de importanța trecutului istoric. Care sînt argumentele pe care vă bazați pentru a se acorda o atît de mare importanță tuturor evenimentelor din trecutul istoric al unei țări și al unui popor?*

RĂSPUNS: Istoria este o știință care ajută nu numai la cunoașterea trecutului, dar și la înțelegerea mai bună a prezentului, precum și a ceea ce trebuie făcut în viitor. De aceea, România acordă o mare atenție problemelor istoriei sale, ținînd seama că aceasta este strîns legată de întregul proces de dezvoltare a poporului, apoi a națiunii noastre, a statului național.

România a cunoscut sute de ani asuprirea străină, a dus lupte foarte grele pentru a-și cuceri independența, pentru formarea statului național unitar și pentru dezvoltarea de sine stătătoare a poporului. De aceea, pentru România — și pentru orice popor — cunoașterea trecutului are o importanță deosebit de mare, mai ales în împrejurările de astăzi, cînd mai sînt încă multe popoare asuprite, care luptă împotriva dominației, pentru cucerirea independenței, pentru dezvoltarea ca state independente. Noi tragem învățăminte din aceasta și considerăm că orice popor trebuie să tragă concluziile necesare — în vederea intensificării luptei pentru progres economic și social, pentru independență, pentru a nu mai admite niciodată, în nici o împrejurare, dominația străină.

ÎNTREBARE: *Cum ați definit dumneavoastră, care ați fost un luptător pentru libertate de la etatea de 15 ani, noțiunea de libertate?*

RĂSPUNS: În filozofie, noțiunea de libertate a fost definită ca înțelegerea necesității. Dacă am descifra însă această noțiune filozofică, aceasta înseamnă a realiza o asemenea orînduire socială în care omul să se simtă cu adevărat liber și stăpîn pe destinele sale, să poată participa activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, să-și făurească viitorul așa cum îl dorește, în strînsă colaborare cu cetățenii țării în care trăiește. Aceasta presupune, în primul rînd, să se asigure omului dreptul de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, precum și lichidarea asupririi și inegalității economice. De asemenea, aceasta presupune a-i asigura omului dreptul la muncă, la o retribuție egală, în raport cu munca și cu contribuția sa la dezvoltarea societății, dreptul la învățătură, la cultură, posibilitatea participării active și depline la viața politică și socială.

ÎNTREBARE: *Deci, înțeleg că acestea sînt obiectivele pentru care ați luptat. Ceea ce m-a surprins și m-a uimit este lupta dumneavoastră începută încă din copilărie. Deci este vorba de cazul dumneavoastră personal.*

RĂSPUNS: De la început am luptat tocmai împotriva nedreptății sociale, împotriva asupririi, pentru o societate mai dreaptă.

ÎNTREBARE: *Dar acest lucru mi se pare neobișnuit, pentru că atunci erați copil.*

RĂSPUNS: Da, însă eram muncitor. Am simțit, fiind încă la sat, exploatarea moșierilor, apoi pe aceea a capitaliștilor. Deci am înțeles din propria mea viață și experiență, din viața părinților mei și a celorlalți oameni pe care îi cunoșteam ce înseamnă asuprirea și nedreptatea. Să știți că, întotdeauna, tineretul înțelege mai repede — și este mai dornic de a pune capăt inegalităților și nedreptăților.

ÎNTREBARE: *Ceea ce înseamnă că trebuie să fi avut mult curaj, că ați fost un tînăr deosebit de curajos. Ce-mi puteți spune în această privință?*

RĂSPUNS: Întotdeauna oamenii cînd pornesc la o luptă dreaptă găsesc și capacitatea de a acționa, în orice împrejurare. Și sînt gata de orice sacrificiu.

ÎNTREBARE: *Cum priviți Danemarca și țările scandinave în general și care din obiectivele viitoarei dumneavoastră vizite le considerați cele mai importante?*

RĂSPUNS: România are relații bune de colaborare cu Danemarca, precum și cu țările scandinave. Vizita pe care o efectuăm în Danemarca și țările scandinave constituie, pînă la urmă, un rezultat al relațiilor de pînă acum și exprimă dorința de a identifica, împreună cu guvernele țărilor respective — deci și cu guvernul Danemarcei — posibilitățile extinderii colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale. Totodată, vizita ne dă posibilitatea de a face un schimb de păreri cu privire la problemele complexe ale vieții internaționale, de a discuta ce trebuie făcut pentru a opri agravarea situației internaționale, pentru promovarea politicii de destindere, de independență și pace, pentru a găsi căile intensificării conlucrării dintre țările noastre, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională.

ÎNTREBARE: *Este vorba, mai degrabă, de o vizită de lucru. Nu ați dori să vizitați ceva în Danemarca?*

RĂSPUNS: Este o vizită de prietenie; dar, ca orice vizită de prietenie, este și o vizită de lucru, oferindu-ne, totodată, și posibilitatea cunoașterii muncii și realizărilor unui popor. Doresc să cunosc cît mai mult din realizările poporului danez pe calea dezvoltării sale economice și sociale.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa cititorilor ziarului dumneavoastră și întregului popor danez cele mai bune urări de prosperitate, de bunăstare și de pace.

NAȚIUNILE UNITE

Înghețarea și reducerea cheltuielilor militare — o necesitate stringentă

Proiect de rezoluție prezentat de țara noastră în Comitetul pentru probleme politice și de securitate al Adunării Generale

NAȚIUNILE UNITE 8 (Agerpres). — Comitetul pentru probleme politice și de securitate al Adunării Generale și-a încheiat dezbaterile generale. În perioada următoare, delegațiile vor prezenta proiecte de rezoluții în legătură cu teme specifice de dezarmare în vederea examinării și adoptării lor de către Adunarea Generală. Consecventă poziției și propunerilor sale privind reducerea cheltuielilor militare, chestiune a cărei actualitate a fost confirmată cu claritate de îngrijorarea profundă exprimată practic de toate statele care au luat cuvîntul, România a pregătit — împreună cu delegațiile Austriei, Indoneziei, Irlandei, Nigeriei, Perului, Ruandei, Senegalului, Suediei și Uruguayului — un **proiect de rezoluție privind înghețarea și reducerea bugetelor militare.**

Luînd cuvîntul pentru a prezenta proiectul de rezoluție, reprezentantul permanent al României la Națiunile Unite, ambasadorul Teodor Marinescu, evocînd cunoscutele propuneri ale țării noastre de reducere a cheltuielilor militare cu 10—15 la sută pînă în 1985 și alocarea sumelor economisite în scopul dezvoltării economice și sociale a tuturor țărilor și, în primul rînd, a celor în curs de dezvoltare, a arătat că **România, în dorința de a materializa poziția sa de principiu, a luat în trei ani consecutiv măsura de reducere unilaterală a cheltuielilor sale militare, fondurile astfel eliberate fiind orientate spre înfăptuirea programelor de ridicare a nivelului de trai al populației. Adoptarea unor astfel de măsuri de către un număr cît mai mare de state, pe baza exemplului reciproc, poate aduce o contribuție notabilă la crearea condițiilor necesare trecerii la încheierea unor acorduri de reducere a cheltuielilor militare.**

Esențială pentru reducerea bugetelor militare — a subliniat reprezentantul român — este **voința politică a statelor, în primul rînd a celor nucleare și cel mai puternic înarmate,** de a se așeza la masa tratativelor și de a-și asuma obligații concrete pe bază de acorduri negociate cu bună credință. Referindu-se la proiectul de rezoluție, ambasadorul român a arătat că acesta urmărește **să reconfirme** și să consolideze recomandările adoptate de Adunarea Generală din inițiativa țării noastre la sesiunea sa de anul trecut. În acest sens a fost subliniat îndeosebi apelul către state și, în primul rînd, către statele cel mai puternic înarmate, cuprins în proiectul de rezoluție, ca **pînă la încheierea unor acorduri internaționale de înghețare și reducere a cheltuielilor militare să dea dovadă de autoreținere în stabilirea cheltuielilor lor militare.** Actualele condiții internaționale, cursul spre creșterea și mai accentuată a cheltuielilor militare, deopotrivă cauză și factor de agravare a situației internaționale, conferă o semnificație specială acestui apel.

Pornind de la necesitatea de a se da un nou impuls eforturilor statelor pentru a ajunge la acorduri de reducere a cheltuielilor militare, proiectul de rezoluție cere Comisiei O.N.U. pentru dezarmare să treacă în anul 1981 la identificarea și elaborarea principiilor care să guverneze acțiunile statelor în domeniul reducerii bugetelor militare și includerea lor într-un document corespunzător al Națiunilor Unite. **Aceste principii vor trebui să reflecte interesele tuturor statelor, ele urmînd să ofere un cadru general politic în care să se concentreze eforturile viitoare ale statelor pentru încheierea unor acorduri de reducere a bugetelor militare.**

Folosirea pașnică a energiei nucleare, factor important al dezvoltării tuturor popoarelor

Dezbateri în plenul Adunării Generale pe marginea raportului A.I.E.A.

NAȚIUNILE UNITE 8 (Agerpres). — Plenara Adunării Generale a O.N.U. a luat în dezbatere raportul Agenției Internaționale pentru Energie Atomică. Totodată, Adunarea Generală a examinat și problema pregătirii conferinței Națiunilor Unite pentru folosirea energiei atomice în scopuri pașnice. Luînd cuvîntul, reprezentantul permanent al României la O.N.U., ambasadorul Teodor Marinescu, a apreciat pozitiv activitatea desfășurată de A.I.E.A. în anul 1979, subliniind preocuparea agenției pentru sprijinirea cooperării internaționale în domeniul utilizării pașnice a atomului.

Referindu-se la activitățile viitoare ale agenției, vorbitorul a evidențiat **necesitatea sprijinirii mai hotărîte a țărilor în curs de dezvoltare pentru realizarea programelor lor nucleare.** În condițiile accentuării crizei mondiale a energiei și ale creșterii prețului petrolului este normal ca statele să acorde prioritate problemelor legate de utilizarea pașnică a energiei nucleare și să ceară A.I.E.A. să-și sporească asistența tehnică în acest domeniu, în primul rînd pentru țările în curs de dezvoltare. Agenția trebuie, de asemenea, să promoveze mai ferm, în întreaga sa activitate, principiul potrivit căruia **toate statele au dreptul inalienabil de a beneficia de aplicațiile pașnice ale atomului și să acționeze pentru eliminarea oricăror discriminări sau obstacole artificiale existente în calea accesului statelor la tehnologia, echipamentele și combustibilul nuclear.** Conferința O.N.U. pentru aplicarea pașnică a energiei nucleare — a spus reprezentantul român — este chemată să stimuleze voința pașnică a statelor pentru a face ca **folosirea pașnică a energiei nucleare să devină o pîrghie de bază a dezvoltării economice și sociale a popoarelor pentru reducerea și eliminarea decalajelor economice și a subdezvoltării.** Succesul conferinței va fi determinat, fără îndoială, de măsura în care statele cu un important potențial economic și științific vor manifesta înțelegere și solicitudine față de interesele și cerințele țărilor în curs de dezvoltare.

*

Comitetul pentru decolonizare al Adunării Generale a O.N.U. a adoptat o rezoluție care cheamă toate statele membre ale Națiunilor Unite să „la măsuri urgente și eficiente pentru a pune capăt oricărei colaborări cu Republica Sud-Africană, apreciind că o asemenea conlucrare constituie un obstacol în calea acordării independenței Namibiei.

Pe de altă parte, un raport dat publicității de Comitetul O.N.U. împotriva apartheidului constată că, în pofida unei întregi serii de rezoluții ale Adunării Generale și Consiliului de Securitate, numeroase state occidentale continuă să mențină strînse raporturi cu regimul minoritar sud-african, inclusiv în domeniul militar.

Front împotriva violenței în Spania

MADRID 8 (Agerpres). — Principalele partide politice spaniole au convenit să formeze un „front al păcii" îndreptat împotriva violenței în Țara Bascilor, unde numai anul acesta au fost ucise 102 persoane.

Reprezentanți ai Uniunii Centrului Democratic, de guvernămînt, ai Partidului Socialist Muncitoresc Spaniol, ai Partidului Comunist, ai Partidului Naționalist Basc, precum și ai formațiunii politice Euskadiko Ezquerra (Stînga Bască) — considerată a fi apropiată ideologic de aripa politico-militară a organizației separatiste basce E.T.A. — s-au întîlnit, la San Sebastian, pentru a examina această problemă. Un comunicat dat publicității la încheierea reuniunii arată că partidele respective intenționează să mobilizeze poporul basc la luptă împotriva violenței.

Concomitent cu această reuniune, pe străzile orașului basc Eibar peste 3 000 de persoane au participat la un mars al tăcerii în semn de protest împotriva terorismului.

Disensiuni comerciale între Japonia și țările vest-europene

TOKIO 8 (Agerpres). — Disputa dintre țările Europei occidentale și Japonia în legătură cu exporturile nipone de automobile și televizoare pe piețele vest-europene se extinde în prezent și la produsele industriei de mașini japoneze. După cum a declarat la Tokio un purtător de cuvînt al asociației industriașilor niponi din acest domeniu, exporturile de mașini-unelte ale Japoniei către Europa occidentală cresc rapid, astfel încît, în primele nouă luni ale anului curent, ele au fost cu 126 la sută mai ridicate decît în perioada corespunzătoare a anului trecut.

Un reprezentant al Asociației vest-europene a industriilor producătoare de mașini-unelte s-a întîlnit la Tokio cu oficialități japoneze de resort, care au precizat însă că nu pot adopta măsuri imediate pentru reducerea volumului exporturilor lor.

LUCRĂRILE CONGRESULUI P. C. DIN COLUMBIA

BOGOTA 8 (Agerpres). — La Bogota continuă lucrările celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist din Columbia.

În numele Partidului Comunist Român, al secretarului său general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a fost adresat comuniștilor columbieni, tuturor oamenilor muncii din Columbia un cald salut tovărășesc și urări de succes deplin în desfășurarea lucrărilor congresului de către reprezentantul P.C.R. la congres, tovarășul Ioachim Moga, membru al C.C., prim-adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R.

În apărarea luptătorilor pentru libertăți democratice din Coreea de Sud

Declarație a C.C. al Frontului Democratic pentru Reunificarea Patriei și a Comitetului pentru reunificarea pașnică a patriei din R.P.D. Coreeană

PHENIAN 8 (Agerpres). — La Phenian, Comitetul Central al Frontului Democratic pentru Reunificarea Patriei (F.D.R.P.) și Comitetul pentru reunificarea pașnică a patriei din R.P.D. Coreeană au dat publicității o declarație comună, în care denunță cu fermitate represiunile atroce la care se dedau autoritățile de la Seul împotriva persoanelor cu vederi democratice din Coreea de Sud. O dovadă clară în acest sens — se arată în declarație — o reprezintă confirmarea de către Curtea supremă a condamnării la moarte, fără nici o dovadă, a lui Kim Dae Jung, cunoscută personalitate liberal-democrată sud-coreeană, liderul opoziției. Arătînd că acest act samavolnic, denunțat de populația din Coreea de Sud și de organizații și partide democratice din aproape toate țările lumii, este un complot urzit de actualele autorități pentru a-i lichida fizic pe adversarii potențiali ai regimului dictatorial, declarația relevă faptul că asemenea acțiuni se petrec într-o perioadă în care întregul popor coreean — din Nord și din Sud — ca și cetățenii coreeni rezidenți în străinătate doresc cu ardoare — și vor lupta pentru împlinirea acestui deziderat — realizarea reunificării patriei pe cale pașnică și fără amestec din afară.

În încheiere, documentul exprimă convingerea că partidele politice și organizațiile naționale și internaționale, care aspiră la pace și democrație, vor acționa cu toată vigoarea pentru a dejuca complotul împotriva lui Kim Dae Jung și a numeroșilor luptători pentru libertăți democratice din Coreea de Sud.

AGENȚIILE DE PRESĂ — pe scurt

CONVORBIRI CHINO-IUGOSLAVE. Hua Guofeng, președintele C.C. al P.C. Chinez, l-a primit simbătă pe Veselin Giuranovici, președintele Consiliului Executiv Federal al R.S.F. Iugoslavia, membru al Prezidiului C.C. al U.C.I., care se află în vizită oficială la Beijing. Au fost discutate probleme legate de dezvoltarea în continuare a relațiilor dintre cele două partide și țări. În aceeași zi a avut loc o nouă rundă de convorbiri între Zhao Ziyang, premierul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, și Veselin Giuranovici, în cadrul cărora au fost discutate aspecte ale relațiilor bilaterale și ale situației internaționale actuale.

ÎMPOTRIVA ADERĂRII SPANIEI LA N.A.T.O. Felipe Gonzalez, secretar general al Partidului Socialist Muncitoresc Spaniol (P.S.M.S.), s-a pronunțat din nou împotriva unei eventuale aderări a Spaniei la N.A.T.O. El a ridicat obiecții împotriva intenției ca parlamentul să aprobe cu o majoritate simplă intrarea țării în N.A.T.O. și a declarat că P.S.M.S. va face totul pentru a realiza în parlament o majoritate care să se pronunțe împotriva aderării.

PROTEST ARGENTINIAN CONTRA POLITICII PROTECȚIONISTE A C.E.E. Argentina a anunțat că nu va reînnoi acordul comercial cu Piața comună, încheiat cu nouă ani în urmă, în semn de protest împotriva politicii comerciale protecționiste a C.E.E. în domeniul agricol. Într-o declarație a Ambasadei argentiniene la Bruxelles se apreciază că Piața comună dorește să-și soluționeze propriile dificultăți reducînd importurile de produse agricole și, astfel, transferînd problemele sale proprilor consumatori și exportatorilor din terțe țări.

PREȘEDINTELE ORGANIZAȚIEI POPORULUI DIN AFRICA DE SUD-VEST (S.W.A.P.O.), Sam Nujoma, a declarat într-un interviu că organizația sa nu respinge calea negocierilor cu reprezentanții regimului de la Pretoria în problema reglementării situației din Namibia. El a subliniat că Namibia va deveni liberă fie prin lupta armată, fie pe calea tratativelor. Nujoma a reafirmat acordul S.W.A.P.O. față de planul de decolonizare elaborat de secretarul general al O.N.U.

DIALOGUL NORD-SUD. La Viena au luat sfîrșit lucrările reuniunii miniștrilor de externe din 11 țări industrializate și în curs de dezvoltare consacrată relansării dialogului Nord-Sud. Participanții au hotărît să se reunească din nou la 13 martie anul viitor, tot la Viena, pentru pregătirea efectivă a ordinii de zi a reuniunii la nivel înalt a celor două grupuri de state, programată pentru iunie anul viitor, la Ciudad de Mexico.

ASASINAT ÎN ITALIA. Domenico Benevento, în vîrstă de 32 de ani, membru al Partidului Comunist Italian și consilier municipal în localitatea Ottaviano, a fost asasinat în plin centrul orașului de doi teroriști, care au tras mai multe focuri de armă asupra sa. Teroriștii au reușit să dispară la bordul unui automobil.

UN CUTREMUR de 7 grade pe scara Richter s-a înregistrat simbătă în nordul Californiei și în sudul Oregonului (S.U.A.). Seismul — produs într-o zonă puțin populată — a provocat rănirea a 9 persoane, prăbușirea unui pod rutier și alte daune materiale importante.

„Salutăm apropiata vizită în Danemarca a președintelui Nicolae Ceaușescu, a cărui proeminentă personalitate de om politic se bucură de aprecieri din cele mai înalte"

Convorbirile avute recent la Copenhaga cu diferite personalități ale vieții politice și economice pun în evidență pregătirile deosebite care se fac în această țară în vederea apropiatei vizite a președintelui Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu. Ginduri de considerație și respect față de președintele Nicolae Ceaușescu și față de România, satisfacția pentru stările relații dintre cele două țări, speranța în lărgirea acestor relații pe planul schimburilor economice, dar și pe cel al colaborării în domeniul politicii internaționale ne-au fost împărtășite mereu, cu rugămintea de a le transmite, prin presă, opiniei publice din România.

Încă din prima zi, grupul nostru de ziariști români a fost primit, într-o scurtă vizită, la palatul Fredensborg, de către **REGINA MARGARETA A II-A** a Danemarcei. Vorbindu-ne despre pregătirile ce se fac la palatul regal Fredensborg, care va fi și reședința, în Danemarca, a înaltilor oaspeți români, regina Margareta a II-a ne-a spus că îi este foarte plăcut să primească vizita președintelui României, „cu atît mai mult cu cît este vorba de o personalitate care joacă un rol important nu numai în țara sa, ci și în lume".

Abia întors din vizita pe care a făcut-o în România la invitația Marii Adunări Naționale, **K. B. ANDERSEN, președintele Folketingului (parlamentul) danez,** ne-a vorbit despre fructuoasa sa călătorie în țara noastră, făcînd următoarele aprecieri: **„Avem cu România legături pe linie parlamentară și frecvente schimburi de delegații. Cooperarea noastră este foarte bună, relațiile sînt constructive. Vizita în Danemarca a președintelui Nicolae Ceausescu dobîndește astfel o importanță deosebită, avînd în vedere și faptul că președintele țării dumneavoastră este o figură proeminentă în Europa și în lume. Întîlnești opiniile sale în cele mai importante probleme ale vieții internaționale. Sîntem bucuroși că în program a fost inclusă și o vizită la parlament și vom ști să-l primim aici cum se cuvine".**

După ce ne-a vorbit despre opinia larg exprimată în Danemarca, de către oamenii politici, în legătură cu rolul important pe care pot să-l joace țările mici și mijlocii în rezolvarea celor mai dificile probleme cu care se confruntă azi omenirea, dl. **EIGIL JORGENSEN, secretar de stat permanent la Ministerul Afacerilor Externe al Danemarcei,** referindu-se la relațiile româno-daneze ne-a spus: **„Știu că în multe domenii avem interese comune. Se poate întîmpla să avem și opinii diferite asupra unor domenii. Dar avem cu certitudine interesul să existe formele necesare pentru discutarea tuturor problemelor. Societățile noastre se dezvoltă pe baze diferite, dar și Danemarca și România au un interes comun în ce privește continuarea politicii de destindere în lume. Există legături foarte strînse, la toate nivelurile, între țările noastre. Includem aici și foarte apropiata vizită a președintelui țării dumneavoastră în Danemarca. Președintele Nicolae Ceausescu are un foarte mare prestigiu pe plan internațional. Reputația și influența sa în problemele internaționale este ceva ce noi considerăm a fi foarte important. Și considerăm asta ca o premisă a unor foarte serioase și fructuoase discuții ce se vor purta cu prilejul vizitei sale în Danemarca".**

Și iată aceeași idee exprimată și de primarul orașului **Copenhaga, EGON WEIDEKAMP: „Președintele Nicolae Ceaușescu are o importantă poziție, aș spune centrală, în lume. Ceea ce accentuează, desigur, importanța vizitei sale aici. Populația Copenhagăi îl va primi aici cu bucurie".** Să mai adăugăm, în aceeași ordine de idei, și opinia a încă doi înalți funcționari din Ministerul Afacerilor Externe al Danemarcei. Mai întîi pe a dl. **PETER DYVIG, director, secretar de stat: „Președintele Nicolae Ceaușescu joacă un rol important în politica internațională, are multe contacte, e interesant de cunoscut opinia sa".** Cu dl. **KARSTEN HANSEN, consilier pentru probleme comerciale la Ministerul Afacerilor Externe** (în Danemarca nu există un alt organism de stat pentru comerțul exterior), am avut o discuție mai îndelungată și acoperind mai concret domeniul relațiilor comerciale. El ne-a vorbit despre structura importurilor și exporturilor dintre cele două țări. În linii mari, această relație se bazează pînă acum pe importul danez din România a unor produse textile, de încălțăminte, de mobilă, ale construcțiilor de mașini și altele. Din Danemarca în România — produse chimice, farmaceutice, mașini și instalații și altele. În perioada premergătoare vizitei oficiale a președintelui României, Nicolae Ceaușescu, în Danemarca s-a desfășurat o intensă activitate pentru extinderea acestor raporturi. S-a propus concret colaborarea și cooperarea pentru producerea unor mașini și instalații din domeniul industriei alimentare, al construcțiilor de nave, al forajului marin și multe altele. **„Președintele Nicolae Ceaușescu va avea contacte cu primul ministru, cu alte personalități politice, cu oameni de afaceri,** ne-a mai spus interlocutorul. **Întîlnirea cu aceștia din urmă, la Federația Industriilor Daneze, va fi foarte utilă căci avem în vedere o dezvoltare a cooperării economice. Cred că vizita va stimula această cooperare, va avea rezultate concrete".**

Și pentru că am pătruns astfel în domeniul extinderii relațiilor economice dintre cele două țări, este interesant să știm ce gîndesc despre vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu în Danemarca și alți oameni a căror activitate este legată direct de viața economică a acestei țări. Cooperare, colaborare, vechi relații — iată noțiunile ce revin, în această privință, ca un laitmotiv. **ERIK WINDFELD-LUND, director executiv adjunct la Federația Industriilor Daneze,** referindu-se la domeniul relațiilor economice concrete, ne spunea: **„Cred că lucrările comisiei mixte danezo-române de colaborare economică și tehnico-științifică au evidențiat foarte bine posibilitățile de dezvoltare a relațiilor comerciale dintre țările noastre. Există unele sugestii concrete în acest sens. De aceea cred că vizita domnului președinte Nicolae Ceaușescu aici va lărgi și mai mult aceste posibilități. Vom fi foarte onorați de vizita sa la Federația Industriilor".** La una din uzinele firmei „DISA" din Copenhaga, și anume la aceea care produce mașinile automate de turnare numite „Disamatic", reprezentanții firmei ne-au făcut o declarație pe care am reprodus-o și în reportajul precedent din Danemarca. O repetăm: **„Sîntem mîndri că președintele Ceaușescu vizitează o uzină daneză și anume pe a noastră. E un prilej pentru și mai strînse relații cu România".** Două ore mai tîrziu ne aflam la o altă firmă daneză cu care, de asemenea, firme din România colaborează de mulți ani și cu foarte bune rezultate în domeniul echipamentelor pentru navele maritime. Firma se numește „Atlas", iar reprezentanții ei, referindu-se la foarte apropiata vizită în Danemarca a președintelui Nicolae Ceaușescu, ne-au spus: **„Valoarea colaborării noastre comerciale cu firme din România atinge, uneori, sume considerabile. Și pentru că dorim o dezvoltare a acestei colaborări, în interesul reciproc, noi credem că vizita domnului președinte Ceausescu în Danemarca va rezolva multe lucruri, domnul președinte va avea, credem, discuții fructuoase cu oamenii de afaceri".**

Dacă adăugăm la toate acestea atenția pe care presa daneză o acordă în aceste zile României și, în mod special, vizitei președintelui Nicolae Ceaușescu în Danemarca, avem o imagine cuprinzătoare asupra importanței ce i se dă în această țară atît de apropiatului eveniment de care este legată aici speranța — devenită, de fapt, convingere — într-o mai strînsă și folositoare, pentru ambele părți, colaborare pe multiple planuri.

Mihai CARANFIL

Cheiar de duminică

Penuria, filozofii și reflecțiile

Sînt destul de discutabile aserțiunile potrivit cărora „tot răul e spre bine" sau „cu cît este mai rău, cu atît e mai bine". În schimb, este adevărat că răul poate avea și laturi bune, aspecte sau fațete pozitive. Viața este dialectică, presupunînd, obiectiv, unitatea contrariilor.

De pildă, se știe cît de profund nefaste sînt efectele crizei petrolului — stagnări economice, reconversiuni tehnologice, dezechilibre bugetare și deficite ale balanțelor de plăți, explozii ale prețurilor.

Care se agravează din cauza celorlalte explozii...

...Mai demult omenirea urmărea, crispată, evoluțiile mareelor negre provocate de fringerea vreunui petrolier gigant sau calcula, cu stringere de inimă, hemoragia vreunei sonde răzvrătite. Acum bombele cad destul de liniștit — transformînd rafinăriile în schele de jăratic și sondele în torțe, cisternele în ruguri și conductele în șerpi de foc. Zilnic, cîteva milioane de barili se transformă în coloane de fum.

A căror umbră neagră a început să se aștearnă peste meridiane...

Dintr-o țară occidentală a și venit un semnal de alarmă, care anunță că în urma acestei situații anemierea aprovizionării va fi suportată nu numai de întreprinderi sau automobiliști, ci și de militari. Stabilindu-se reduceri ale repartițiilor de combustibil către forțele armate.

Pentru armata aerului, alocațiile de petrol s-au micșorat destul de drastic, încît aceasta va putea efectua în 1981 doar 420 000 de ore de zbor în loc de 505 000 prevăzute inițial.

Forțelor armate terestre li s-au redus de la 49 la 47 zilele de antrenament ale marilor unități cu echipament greu — tancuri, artilerie autopurtată, transportoare blindate. De asemeni, li s-au tăiat din dotare sute de autovehicule, cu riscul ca infanteriștii să fie din nou amenințați de bătături.

Și marina a cam intrat la apă, fiind atinsă sub linia de plutire de unele restricții. Fiecare navă de război va putea să efectueze în 1981 doar 86 de zile de exerciții în largul mării, în loc de 100. Iar aeronauticii navale i s-au amputat 8 000 din programul de 100 000 de ore de zbor.

Din fericire, carențele în calificarea militară a ostașilor vor fi compensate prin creșterea nivelului de pregătire filozofică. Deoarece zilele fără exerciții militare vor deveni „zile de reflexie".

În aceste zile, aviatorii, tanchiștii, marinarii urmează să rămînă în cazărmi, în cabinele sau la bazele lor și să reflecteze în comun și individual — să mediteze asupra meseriei lor, a instituției respective, a problemelor escadrilei, brigăzii sau flotei lor. Un fel de zile de colocvii, dizertații și speculații intelectuale.

S-ar putea ca schimbarea de program determinată de pana de benzină să nu fie dezavantajoasă. În primul rînd, e desigur mai plăcut de stat într-o sală, în bănci, la discutat reflecții filozofice, despre esența gnoseologică a bombardierelor sau despre cuirasat ca lucru în sine — decît să înfrunți furtuni, valuri, vijelii, noroaie.

În plus, dacă meditația va fi suficient de adîncă s-ar putea să se nască și anumite întrebări — de pildă, dacă în condițiile penuriei mondiale nu au rămas totuși încă prea multe sutele de mii, iar pe plan general milioanele și zecile de milioane de ore de exerciții militare.

Nemaivorbind că filozofii în uniformă pot ajunge și la meditații privind critica rațiunii pure a însuși conceptului armamentelor, a rostului existenței lor — aflată în antinomie cu existența și progresul omenirii. S-ar degaja concluzii practice interesante.

Căci răul poate avea și laturi pozitive, fiindcă viața este dialectică, iar aceasta presupune, absolut obiectiv, unitatea contrariilor.

N. CORBU

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Cod 71 341. București Piața Scînteii nr. 1. Tel. 17 60 10, 17 60 20. Abonamentele se fac la oficiile poștale și difuzorii din întreprinderi și instituții. În străinătate, abonamentele se fac prin ILEXIM — departamentul export-import presă. P. O. BOX 136—137 telex: 11 226. București, str. 13 Decembrie nr. 3. Tiparul: Combinatul Poligrafic CASA SCÎNTEII
40 360